



Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-а, сбоку, слева.

**БЮЛЛЕТЕНЬ<sup>1</sup> №48:**

**НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ**

**май-июнь 2011**

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-9
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 10-22
3. [Законодательство](#) – стр. 23-63

---

<sup>1</sup> [Бюллетень доступен на румынском и русском языках](#)

Бюллетень составлен Департаментом политики и законодательства СМИ ЦНЖ, с финансовой поддержкой Civil Rights Defenders, Швеция.

Центр Независимой Журналистике

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
<b>КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО</b>			
<p><a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о соблюдении вещательными организациями законодательных требований по размещению рекламы</p>	<p>N 66 от 12.05.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 99-101/668 от 17.06.2011</p>	<p>Обратить внимание телевизионных станций NIT, Euro TV Chişinău, N 4, Pro TV Chişinău, Publika TV, Jurnal TV на необходимость соблюдения положения ст.13, п.8 Закона о рекламе. Наложить на предприятие “TV-Comunicații Grup” S.R.L., обладателя разрешения на ретрансляцию телевизионного канала “TV-Com”, административную санкцию в виде публичного предупреждения за повторные нарушения положений ст.13, п.8 Закона о рекламе и п.3.1 а) Разрешения на ретрансляцию сер. АВ № 000126 от 15.10.10, основанного на положениях ст.38, п.2 h) и п.3 Кодекса телевидения и радио. Наложить на предприятие S.C. “EMH-GARANT-SISTEM” S.R.L., обладателя Разрешения на ретрансляцию телевизионного канала “Bravo”, административную санкцию в виде штрафа в размере 5400 леев за повторные нарушения положений ст.13, п.8 Закона о рекламе и п.3.1 а) а Разрешения на ретрансляцию сер. АВ № 000016 от 24.04.07, основанного на положениях ст.38, п.2 h) и п.3 Кодекса телевидения и радио.</p>
<p><a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о выполнении Постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г. телевизионными станциями “TVC 21” и “N 4”</p>	<p>N 67 от 12.05.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 99-101/668 от 17.06.2011</p>	<p>Обратить внимание предприятия “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TVC 21”, на необходимость соблюдения положений ст.6 (2), (3) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г., принятого на основании положений ст.38 п.2 f), п.3 а); ст.40, п.1 b) и ст.41, п.1 d), e) Кодекса телевидения и радио. Обратить внимание предприятия “Selectcanal” S.R.L., основателя телевизионной станции “N 4”, на необходимость соблюдения положений ст.6 (2), (3) Кодекса телевидения и радио и</p>

Центр Независимой Журналистике

			Постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г., принятого на основании положений ст.38 п.2 f), п.3 а); ст.40, п.1 b) и ст.41, п.1 d), е) Кодекса телевидения и радио.
<a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> об уступке лицензии на вещание предприятием “Radio Planeta” ООО предприятию “Primapro” ООО	N 69 от 12.05.2011	Мониторул Официал N 99-101/669 от 17.06.2011	Одобрить уступку лицензии на вещание серии АММII, № 014605 от 25.09.2007 г., выданной для передачи программ радиостанции “Retro-Moldova”, предприятию “Primapro” ООО. Выдать лицензию на вещание (новым формуляром) предприятию “Primapro” ООО для передачи программ радиостанции “Retro-Moldova”. Лицензию на вещание серии АММII, № 014605 от 25.09.2007 г., выданную для передачи программ радиостанции “Retro-Moldova”, считать недействительной. “Primapro” ООО представит в легальный срок Координационному совету по телевидению и радио переоформленное техническое разрешение на ретрансляцию.
<a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> об объявлении конкурса на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТО компании “Teleradio-Moldova”	N 72 от 18.05.2011	Мониторул Официал N 87-90/567 от 27.05.2011	Объявить конкурс на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТО компании “Teleradio-Moldova” (условия конкурса – приложение № 1).
<a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о продлении по праву лицензии на вещание телестудии с эфирным вещанием “N 4”	N 73 от 18.05.2011	Мониторул Официал N 99-101/670 от 17.06.2011	Продлить по праву лицензию на вещание, выданную “Selectcanal-TV” ООО для телестудии с эфирным вещанием “N 4” на семилетний срок с выдачей нового формуляра. Лицензия серии А ММII № 014588 от 16.01.2007, выданная для телестудии с эфирным вещанием “N 4”, считается недействительной.
<a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами	N 74 от 18.05.2011	Мониторул Официал N 99-101/671 от 17.06.2011	Утвердить Рапорт о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами в период 2-11 мая 2011 г. Обратить внимание телестанций Moldova 1, Prime, N 4, Euro TV, TV 7, Publika TV și Jurnal TV на необходимость строгого соблюдения требований Кодекса телевидения и радио, Избирательного кодекса и Положения Центральной избирательной

Центр Независимой Журналистике

			<p>комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г.</p> <p>За нарушение п.7 (1), (2), (3), (4) с) Кодекса телевидения и радио и п.3.1, а) условий лицензии серии АММП, № 014643 от 07.05.2008, объявить, в соответствии с положениями ст.38 (1), (2) b), f), (3) Кодекса телевидения и радио, СП “Noile Idei Televizate” ООО, основателю телевизионной станции NIT, публичное предупреждение.</p>
<p><a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о выдаче разрешений на ретрансляцию</p>	N 77 от 18.05.2011	<p>Мониторул Официал N 99-101/672 от 17.06.2011</p>	<p>Выдать разрешение на ретрансляцию КП “CVINTA-GRUP” ООО учредителю кабельной телестудии “С-TV” из г.Окница.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “С-TV” из г.Окница – 26 каналов</p> <p>Выдать разрешение на ретрансляцию КП “ADEVINA TV” ООО учредителю кабельной телестудии “ADEVINA TV” из с.Борчаг, р-на Кахул.</p> <p>КП “ADEVINA TV” ООО рекомендуется рассмотреть возможность включения в оферту одного канала для детей.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “ADEVINA TV” из с.Борчаг, р-на Кахул – 20 каналов</p> <p>Выдать разрешение на ретрансляцию КП “TV-TRUC” ООО учредителю кабельной телестудии “PRUT” из г.Кахул, с.Рошу, Александерфелд, Бурлаку и Джорджюлешть р-на Кахул.</p> <p>Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “PRUT” из следующих населенных пунктов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кахул, с.Рошу (80 каналов)</li> <li>• Бурлаку, Александерфелд, Джорджюлешть (27 каналов)</li> </ul>
<p><a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о переоформлении условий разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание</p>	N 78 от 18.05.2011	<p>Мониторул Официал N 99-101/673 от 17.06.2011</p>	<p>Переоформить условия Лицензии на вещание серии А ММП № 014554 от 14.02.2006, выданной КП “COSCOMSAT” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 25 каналов) для кабельной телестудии “TV SELECT” из с.Селиште, Миток и</p>

## Центр Независимой Журналистике

		<p>Брэвичень р-на Орхей. Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000115 от 03.09.2010, выданного КП “PARAMETRU-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “FETEȘTI TV” из с.Фетешть и Гординешть р-на Единец</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000115 от 03.09.2010, выданного КП “EXCELENTER-COM” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 34 канала) для кабельной телестудии “DELTA” из мун.Кишинэу</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000125 от 15.10.2010, выданного КП “LN Disc” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 25 каналов) для кабельной телестудии “SGD” из с.Сэрата Галбенэ р-на Хынчешть.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000120 от 15.10.2010, выданного КП “TELEMOB COM” ООО, включением в зону вещания с.Дрокия р-на Дрокия и утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.(с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 24 канала) для кабельной телестудии “TELEMOB-TV” из с.Коржеуць р-на Бричень и с.Дрокия р-на Дрокия.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000117 от 15.10.2010, выданного КП “RINOVIT-LUX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “TV RINOVIT” из с.Корнешть и г.Корнешть р-на Унгень.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000114 от 03.09.2010, выданного КП “CAGHET-PLUS” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 25 каналов) для</p>	
--	--	---	--

## Центр Независимой Журналистике

		<p>кабельной телестудии “MARIA” из г.Тараклия. КП “CAGNET-PLUS” ООО рассмотрит возможность включения в оферту канала “2 Plus”.</p> <p>Переоформить условия Лицензии на вещание серии А ММП № 014569 от 20.04.2006, выданной КП “S&amp;L PANIFCOM” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “G-STUDIO TV” из с.Джямэна р-на Анений Ной.</p> <p>КП “S &amp; L PANIFCOM” ООО рассмотрит возможность включения в оферту одного канала для детей и одного канала со спортивной тематикой.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010, выданного КП “STARNET” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 83 канала) для кабельной телестудии “TV BOX” из мун.Кишинэу и г.Унгень.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000004 от 23.11.2006, выданного КП “CROS TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “CROS TV” из ком.Рэдень и с.Замчоджъ, Дрэгушень и Ромэнешть р-на Стрэшень.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000105 от 21.05.2010, выданного КП “PARAMETRU-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 47 каналов) для кабельной телестудии “OMEGA TV” из мун.Кишинэу:</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000002 от 23.11.2006, выданного КП “ARAX-IMPEX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 121 канал) для кабельной телестудии “ZEBRA” из мун.Кишинэу</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ №</p>
--	--	---

Центр Независимой Журналистике

			<p>000118 от 15.10.2010, выданного КП “HARTUM TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 31 канал) для кабельной телестудии “TVT” из г.Тараклия.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000011 от 22.02.2007, выданного КП “TV HOLERCANI” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 29 каналов) для кабельной телестудии “TV HOLERCANI” из с Холеркань р-на Дубэсарь.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000023 от 26.06.2007, выданного КП “GRIRIMAR-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “SC-TV” из с.Скорценъ р-на Теленешть.</p> <p>Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000111 от 22.06.2010, выданного КП “MARTEH-PLUS” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 34 канала) для кабельной телестудии “M-TV” из Кожушна, Гидигич, Доброджя, Ревака и Пересечина.</p>
<p><a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами</p>	<p>N 80 от 27.05.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 99-101/674 от 17.06.2011</p>	<p>Утвердить Рапорт о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами в период 12-20 мая 2011 г.</p> <p>Обратить внимание телестанций Publika TV и Jurnal TV на необходимость более уравновешенного отражения событий, связанных с деятельностью политических конкурентов в избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г.</p> <p>За нарушение п.7 (1), (2), (3), (4) с) Кодекса телевидения и радио и п.3.1, а) условий лицензии серии АММII, № 014643 от 07.05.2008, наложить на СП “Noile Idei Televizate” ООО, основателя телевизионной станции NIT, административное взыскание в виде</p>

Центр Независимой Журналистике

			штрафа в размере 5400 леев.
<a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> <b>об исполнении действующего законодательства и условий разрешения на ретрансляцию</b>	N 83 от 27.05.2011	Мониторул Официал N 99-101/675 от 17.06.2011	Вынести публичное предупреждение КП "LARITEX-TV" ООО, учредителю кабельной телестудии "LARITEX-TV", согласно ст.38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Постановления КСТР № 21 от 07.02.2011 и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 б) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000132 от 07.02.2011 года и приложения № 2 разрешения на ретрансляцию, выданного КП "LARITEX-TV" ООО. Предприятию "LARITEX-TV" ООО немедленно прекратить ретрансляцию каналов ТВ, не предусмотренных списком, утвержденным КСТР. Названному предприятию представить рапорт о ликвидации нарушений в течение 10 дней со дня публикации настоящего постановления в "Monitorul Oficial al Republicii Moldova".
<a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> <b>о выдаче лицензии на вещание</b>	N 85 от 27.05.2011	Мониторул Официал N 99-101/676 от 17.06.2011	Выдать лицензию на вещание КО "TV-TRUC" ООО для студии "PRUT" с распределением программ через кабельные сети предприятия КО "TV-TRUC" ООО из г.Кахул и с.Рошу. КО "TV-TRUC" ООО рассмотрит возможность ретрансляции другого телевизионного канала вместо "RADIO PLAI". Утвердить генеральную концепцию программного комплекса канала "PRUT".
<a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> <b>о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами</b>	N 86 от 03.06.2011	Мониторул Официал N 103-106/707 от 24.06.2011	Утвердить Рапорт о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами в период 21-31 мая 2011 г. Обратить внимание телеканала "Moldova 1" на необходимость более уравновешенного и беспристрастного отражения событий избирательной кампании, в которых отражена деятельность должностных лиц, особенно представителей Правительства. Обратить внимание телеканала "Jurnal TV" на необходимость строгого соблюдения положения ст.7 (4) с) Кодекса телевидения и



Центр Независимой Журналистике

			<p>радио, устанавливающего необходимость информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций.</p> <p>В соответствии с положениями ст.38 (1), 38 (2) f), 38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить взыскание в виде запрещения вещания коммерческой рекламы сроком на 5 дней на СП "Noile Idei Televizate" ООО, учредителя телестанции "NIT" за повторные нарушения положений ст.7 (1), 7 (2), 7 (3), 7 (4) b) и c) Кодекса телевидения и радио и условий лицензии на вещание серии А ММШ № 014643 от 07.05.2008 г., п.3.1 а).</p>
<p><a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> об объявлении конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ</p>	N 89 от 03.06.2011	<p>Мониторул Официал N 96-98/643 от 10.06.2011</p>	<p>Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS</p>
<p><b>НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ, ПРИНЯТЫЕ ОРГАНАМИ ПУБЛИЧНОЙ ВЛАСТИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА</b></p>			
<p>Парламент РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА <a href="#">ПОСТАНОВЛЕНИЕ</a> об утверждении членов Координационного совета по телевидению и радио</p>	N 96 от 12.05.2011	<p>Мониторул Официал N 91-94/238 от 03.06.2011</p>	<p>Утвердить членами Координационного совета по телевидению и радио на шестилетний срок:          ЧОКАНА Дину          ДАМАСКИНА Николае          ОНЧАНУ-ХАДЫРКЭ Марианну.</p> <p>Принять к сведению истечение срока полномочий членов Координационного совета по телевидению и радио АЛБУ Кармелии, СОЛТАНА Валериу и ПЛЕШКИ Руслана.</p>

## Центр Независимой Журналистике

### МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ<sup>2\*</sup>

#### Решение ЕСПЧ по делу

Аквиллина и другие против Мальты (Иск № 28040/08)

#### Основные факты

Заявители, Виктор Аквиллина, Шарон Спитери и Остин Бенсини, три гражданина Мальты, годы рождения 1942, 1973 и 1954 соответственно, в соответствующее время являлись редактором, судебным репортером и печатником национальной газеты *Times of Malta*.

20 июня 1995 года Шарон Спитери присутствовала на судебном слушании по делу о бигамии. Адвокат обвиняемого, г-н А., не появился, причиной чего, по-видимому, был спор о чрезмерном гонораре. Атмосфера в зале суда была хаотичной, но репортер сочла, что судья признал г-на А. виновным в неуважении к суду. Она впоследствии пыталась проверить услышанное через протокол заседания, но не смогла, так как судья и заместитель секретаря суда к тому времени покинули свои кабинеты. Она сверила, однако, свою информацию с другим репортером, также присутствовавшим в зале суда, который подтвердил, что также понял что г-н А. был обвинен в неуважении к суду.

На следующий день газета *Times of Malta* сообщила, что г-н А. был обвинен в неуважении к суду за неявку на окончательное слушание по делу, в котором его клиент был обвинен в бигамии.

Г-н А. незамедлительно связался с г-жой Спитери чтобы возразить против статьи. Она проверила протокол заседания и, отметив, что в нем отсутствовало упоминание об обвинении г-на А. в неуважении к суду, позаботилась об опубликовании извинения в ее газете.

Тем не менее, г-н А. подал гражданский иск о клевете против заявителей. В ноябре 1999 года они были признаны виновными, и им было предписано выплатить 300 мальтийских лир (примерно 720 евро). Внутригосударственные суды в частности пришли к выводу о том, что из протокола заседания было ясно, что г-н А. не был обвинен в неуважении к суду, и что статья, следовательно, не представляла собой добросовестное сообщение о судебном заседании. Хотя прокурор по делу свидетельствовал о том, что разделял впечатление репортера газеты *Times of Malta*, суды решили, что это лишь еще больше подчеркивает необходимость с ее стороны проверить информацию.

Позднее заявители подали конституционный иск, апелляция по которому была отклонена в январе 2008 года. Конституционный суд в частности пришел к заключению, что, как то могло ожидать от профессионального журналиста, г-жа Спитери была обязана предоставить правдивые и проверенные факты, добросовестно, и если бы она так сделала, она избежала бы дезинформирования общественности.

#### Решение Суда

<sup>2\*</sup> Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

## Центр Независимой Журналистике

На основании Статьи 10 Конвенции (свобода выражения), заявители обжаловали решения внутригосударственных судов, которыми они были признаны виновными в клевете.

Суд счел, что решения внутригосударственных судов приравниваются к вмешательству в свободу выражения заявителей. Это вмешательство было «предписано законом», а именно Законом о печати, и преследовало законную цель защиты репутации других лиц.

Релевантным в деле заявителей был вопрос о том, имела ли г-жа Спитери средства для проверки фактов и соблюдала ли она обязательство ответственного информирования.

По первому вопросу, Суд отметил, что протокол заседания обычно представляет собой краткую запись, которая не содержит детальной информации о всем происшедшем, так что его нельзя считать единственным источником достоверной информации для целей судебного репортерства. Действительно, все свидетельства – кроме протокола слушания – говорят о том, что г-н А. был обвинен в неуважении к суду. Даже прокурор утверждал о том же, что и г-жа Спитери. Суд поразил тот факт, что в ходе разбирательства по делу о клевете мало или никакого внимания не было уделено этому подтверждению, сделанному прокурором под присягой, и никаких объяснений не было предъявлено относительно этого упущения.

Более того, Суд не увидел причин сомневаться в том, что г-жа Спитери, в соответствии с лучшими журналистскими практиками, попыталась проверить происшедшее в зале суда. От нее невозможно было ожидать большего, учитывая, что задержка опубликования новостей, продукта кратковременного пользования, по всей вероятности лишила бы их ценности и интереса. Также, учитывая принесенные извинения, Суд счел, что г-жа Спитери все это время действовала добросовестно и в соответствии со своей обязанностью ответственного информирования.

Вследствие вышесказанного, вмешательство в право заявителей на свободу выражения не было необходимым в демократическом обществе для защиты репутации других лиц, следовательно, имело место нарушение Статьи 10.

Суд пришел к заключению, что Мальта должна выплатить заявителям, совокупно, 4 000 евро в качестве компенсации морального вреда и 4 000 евро за судебные издержки.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### **ЖУГИЧ ПРОТИВ ХОРВАТИИ** (*Жалоба №. 3699/08*)

#### **Основные факты**

Заявитель, г-н Никола Жугич (Nikola Žugić), 1925 года рождения, проживает в Загребе.

## Центр Независимой Журналистике

11 декабря 2000 года предприятие жилищно-коммунального хозяйства V.O., обосновывая свой иск непоплаченными счетами за услуги водоснабжения, инициировало исполнительное судопроизводство против заявителя в Муниципальном суде Загреба (*Općinski sud u Zagrebu*), требуя оплату долга.

24 января 2001 года Суд выдал заявителю предписание (*rješenje o ovrsi*) оплатить взыскиваемую сумму. Однако так как заявитель оспорил предписание 19 марта 2001 года, суд отменил его. Вследствие этого, исполнительное судопроизводство, согласно соответствующему законодательству, было заменено на, и возобновлено как, обычное гражданское судопроизводство.

Заявитель, обладающий высшим образованием в области юриспруденции, но не являющийся адвокатом, представлял себя в судебном разбирательстве самостоятельно.

15 ноября 2005 года, судья J.G.F. Муниципального суда Загреба выдала решение в пользу истца.

27 декабря 2005 года заявитель подал апелляцию против решения суда первой инстанции. Согласно разделу 357 Гражданского процессуального кодекса, апелляцию в суд второй инстанции необходимо подавать через суд первой инстанции. Согласно разделу 358 Кодекса, суд первой инстанции проводит первичное рассмотрение апелляции и может объявить ее неприемлемой, если обнаружит ее несоответствие определенным процессуальным требованиям, например, если обнаружит, что апелляция была подана по истечении установленного предельного срока. Он, однако, не уполномочен принимать решения по существу апелляции. Исходя из этого, заявитель подал апелляцию, предназначенную для Областного суда Загреба (*Županijski sud u Zagrebu*), в Муниципальный суд Загреба.

После предварительного рассмотрения апелляции, Муниципальный суд Загреба передал ее, вместе с материалами по делу, в Областной суд Загреба.

3 апреля 2007 года Судья М.Р. Областного суда Загреба постановил об отклонении апелляции заявителя и об оставлении в силе решения суда первой инстанции.

24 июля 2007 года заявитель подал конституционную жалобу против решения суда второй инстанции. 21 января 2010 года Конституционный суд (*Ustavni sud Republike Hrvatske*) объявил его конституционную жалобу неприемлемой. Он решил, что, хотя заявитель обосновал свою конституционную жалобу соответствующими статьями Конституции, гарантирующими право на справедливое рассмотрение и на равенство перед законом, он не подкрепил свою жалобу аргументами на основании конституционного права, но лишь повторил аргументы, предъявленные в разбирательстве в судах ординарной юрисдикции. Следовательно, Конституционный суд не смог рассмотреть существо его конституционной жалобы.

После завершения предварительного рассмотрения апелляции заявителя 27 декабря 2005 года в ходе вышеуказанных судебных разбирательств, 4 января 2006 года судья J.G.F. Муниципального суда Загреба выдала решение, наложив на заявителя штраф в размере 500 хорватских кун (HRK) за неуважение к суду.

16 января 2006 года заявитель подал апелляцию против этого решения, утверждая, в частности, что суд первой инстанции неверно истолковал его заявления, которые не были оскорбительными, и что у него не было намерения кого-либо оскорблять.

Решением от 3 апреля 2007 года судья М.Р. Областного суда Загреба отклонил апелляцию заявителя и оставил в силе решение суда первой инстанции.

24 июля 2007 года заявитель подал конституционную жалобу против решения суда второй инстанции. 25 октября 2007 года Конституционный суд объявил его конституционную жалобу неприемлемой на основании того, что опротестованное решение не касалось существа дела, и таким образом не подлежит пересмотру в Конституционном суде.

## Центр Независимой Журналистике

21 мая 2008 года Муниципальный суд Загреба по своей инициативе выдал предписание об удержании части пенсии заявителя с целью сбора вышеуказанного штрафа. Заявитель подал апелляцию, и на данный момент она находится на рассмотрении Областного суда Загреба.

### Оценка Суда

Заявитель подал жалобу о том, что наложение штрафа за неуважение к суду, который он считал необоснованным при существующих обстоятельствах, нарушило его право на свободу выражения.

Правительство допустило, что наложение штрафа за неуважение к суду приравнивалось к вмешательству в свободу слова заявителя. Однако оно утверждало, что вмешательство соответствовало закону, преследовало законную цель, и было необходимо в демократическом обществе. Решение о наложении штрафа на заявителя было основано на разделе 110 Гражданского процессуального кодекса и преследовало цель поддержания авторитета органов правосудия.

Заявитель сначала процитировал старинную латинскую поговорку, согласно которой судье не подобает сердиться (*Judicem irasci dedecet* или *Irasci iudicem non decet*).

Далее он утверждал, что его замечания не были оскорбительными, и что у него не было намерения оскорблять ни судью J.G.F., ни суд как учреждение. Внутригосударственные суды неверно истолковали его заявления. В частности, он не говорил, как то утверждает суд первой инстанции, что судья J.G.F некомпетентна или не знает закона.

По его мнению, его оштрафовали за высказывание правды, в чем заключался его долг как участника судебных разбирательств. Он также заявил, что судья J.G.F. ни в коей мере не виновна за унижительное и пренебрежительное отношение к нему в ходе разбирательства, тогда как он получил крупный штраф за легкую критику ее работы.

Далее, по мнению заявителя, судья, которая почувствовала себя лично оскорбленной его замечаниями, оштрафовала его за неуважение к суду, хотя было понятно, что он критиковал только ее работу по одному конкретному делу, а не суд как учреждение.

Суд напоминает, что Статья 10 применима не только к «информации» или «идеям», принимаемым благоприятно или считаемым безобидными или незначительными, но также к тем, что оскорбляют, шокируют или причиняют беспокойство (см., например, дело Кубли против Швейцарии (*Kubli v. Switzerland* (dec.)), № 50364/99, 21 февраля 2002). Далее, свобода выражения защищает не только существо выражаемых идей и информации, но также то, как они формулируются (см., например, дело Мариатори против Финляндии (*Mariapori v. Finland*) № 37751/07, § 62, 6 июля 2010; Киприану (*Kyprianou*), цитировано выше, § 174). Таким образом, Суд считает, что наложение штрафа на заявителя за неуважение к суду в данном деле приравнивается к вмешательству в его свободу выражения, гарантируемую Статьей 10 § 1 Конвенции.

Суд приходит к заключению, что в данном деле вмешательство в свободу выражения заявителя было предписано законом, в частности разделом 110(1) Гражданского процессуального кодекса, и что оно преследовало законную цель поддержания авторитета органов правосудия в смысле Статьи 10 § 2 Конвенции. Следовательно, единственной задачей, стоявшей перед Судом, являлось определение того, являлось ли данное вмешательство «необходимым в демократическом обществе». Для ее достижения, Суд должен установить было ли достигнуто справедливое равновесие между необходимостью защищать авторитет органов правосудия с одной стороны, и защитой свободы выражения заявителя, с другой стороны.

## Центр Независимой Журналистике

По данному делу, решением от 4 января 2006 года Муниципальный суд Загреба постановил о том, что высказывания заявителя в его апелляции от 27 декабря 2005 года были оскорбительными как в отношении судьи J.G.F., так и в отношении суда как учреждения (см. указанный выше параграф 13). Это решение было поддержано Областным судом Загреба в его решении от 3 апреля 2007 года (см. параграф 15 выше).

В свете вышеизложенного, Суд считает, что причины, указанные внутригосударственными судами в поддержку своих решений были «уместными и достаточными», и что штраф, наложенный на заявителя, не был несоразмерным преследованной законной цели, а именно поддержание авторитета органов правосудия. Следовательно, вмешательство в свободу выражения заявителя было «необходимым в демократическом обществе».

Таким образом, не имело место нарушение Статьи 10 Конвенции.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### Редакция газеты Правовое дело и Штекель против Украины (жалоба № 33014/05)

#### Основные факты

Заявителями являются редакция и главный редактор украинской газеты *Правовое дело*. На тот момент, газета публиковала статьи на политические и социальные темы три раза в неделю, зачастую воспроизводя материалы, полученные из различных общедоступных источников из-за недостатка средств.

В сентябре 2003 года *Правовое дело* опубликовала анонимное письмо, предположительно написанное сотрудником Службы безопасности Украины, которое было скачано с некоего новостного интернет сайта. Письмо содержало утверждения, согласно которым высокопоставленные чиновники Одесского регионального управления службы безопасности были вовлечены в коррупционную и иную преступную деятельность, в том числе связанную с организованными преступными группировками. Газета предоставила ссылки на источник информации, а также опубликовала комментарий редакции, в котором указывалось, что информация из письма может быть ложной, и предлагалось предоставить комментарии и другую информацию по делу из всех источников.

Спустя месяц, президент Национальной федерации тайского бокса, упоминаемый в письме как член криминальной группировки, подал иск о клевете против обоих заявителей. В частности, он заявлял, что утверждения о нем были неверными и повредили его достоинству и репутации.

В мае 2004 года суд выдал решение против редакции и главного редактора газеты *Правовое дело* и предписал им опубликовать опровержение части публикации, содержащей особо жесткие обвинения в отношении президента федерации тайского бокса. Кроме того, суд предписал им выплатить совместно около 2 394 евро в качестве компенсации за вред, причиненный изданием президенту, и отдельно предписал главному редактору газеты опубликовать официальное извинение за опубликование оспариваемых материалов.

## Центр Независимой Журналистике

Заявители подали апелляцию, безуспешно. Однако в июле 2006 года президент федерации бокса и заявители пришли к мировому соглашению, в результате которого они не должны были выплачивать ему компенсацию, присужденную судом, кроме судебных издержек. Заявители также обязались опубликовать рекламный и информационный материал по требованию президента федерации до достижения суммы компенсации, присужденной им к оплате. В 2008 году заявители прекратили издание газеты *Правовое дело*.

### Решение Суда

На основании Статьи 10, заявители обжаловали нарушение их права на свободу выражения в результате санкций, наложенных на них судами из-за оспариваемой публикации.

#### Извинение, присужденное судами

Заявители опубликовали письмо, заявлявшее – без предоставления доказательств – о том, что общественный деятель, президент национальной федерации тайского бокса, являлся членом криминальной группировки и координировал и спонсировал убийства.

На тот момент согласно украинскому законодательству оклеветанные лица могли только требовать опровержения порочащего материала и компенсации вреда. Обе эти меры были применены в отношении заявителей.

Однако суды также предписали главному редактору опубликовать официальное извинение в газете, чего не предусматривало национальное законодательство. Кроме того, судьи страны пришли к заключению, в своей дальнейшей практике, что обязательство извинения, наложенное судом вследствие публикации, противоречило украинской конституционной гарантии свободы выражения.

Вследствие вышесказанного, Суд постановил, что предписание главному редактору принести извинения не соответствовало закону, и, следовательно, являлось нарушением Статьи 10.

#### Отсутствие средств защиты при использовании материалов из интернета

Оспариваемая публикация являлась точным воспроизведением материала, скачанного из общедоступной интернет газеты. Она указывала ссылки на источник информации, и кроме того содержала комментарии редакции, определенно отделяя газету от содержания материала.

Украинское законодательство, и в частности Закон о печати, освобождает журналистов от гражданской ответственности за воспроизведение материалов опубликованных в других средствах массовой информации. Суд отметил, что в этом заключался его последовательный подход в отношении свободы журналистов распространять заявления других лиц.

Однако украинские суды пришли к заключению об отсутствии иммунитета от ответственности для журналистов в случаях, когда материал происходил из интернет публикаций, не зарегистрированных в соответствии с украинским Законом о печати. В то же время, не существовало никаких внутригосударственных правил по государственной регистрации интернет средств массовой информации.

Суд, учитывая важную роль интернета для деятельности средств массовой информации в целом, и для осуществления свободы выражения, пришел к заключению, что отсутствие законодательного регулирования, позволяющего журналистам использовать информацию полученную из интернета без опасения наказания, является препятствием для прессы в осуществлении ее жизненно важной функции «общественного стража».

Кроме того, согласно украинскому законодательству, журналисты могут быть освобождены от выплаты компенсации, если они действовали добросовестно, проверили информацию и не распространяли ложную информацию намеренно. Заявители привели все эти аргументы в свою защиту, но были игнорированы внутригосударственными судами.

## Центр Независимой Журналистике

Суд пришел к заключению, что, в отсутствие ясности во внутривосударственном законодательстве относительно использования журналистами информации, полученной из интернета, заявители не могли предвидеть последствия своих действий. Следовательно, требование Конвенции о том, что любое ограничение свободы выражения должно быть основано на законе, ясном, доступном и предсказуемом, не было соблюдено. Таким образом, имело место нарушение Статьи 10 по причине отсутствия надлежащих средств защиты для журналистов при использовании информации, полученной из интернета. Согласно Статье 41, Суд постановил, что Украина должна выплатить заявителям 6 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### КАНИЯ И КИТТЕЛ ПРОТИВ ПОЛЬШИ (Жалоба №. 35105/04)

#### Основные факты

Заявителями являются г-жа Дорота Кания и г-н Бертольд Книттел.

23 августа 1997 года ежедневная газета *Super Express* опубликовала ряд статей, написанных заявителями.

На титульном листе газета опубликовала заголовок, покрывающий почти половину страницы. Он выглядел следующим образом: «Прокуратура Варшавы подтверждает: Министр взял» (“*Warszawska prokuratura ustalila: Minister wziął*”), и ниже была размещена фотография Митсубиши Пажеро с информацией о том, что цена самой дорогой версии составляет более 100 000 американских долларов (USD), а далее абзац, в котором утверждалось, что министр M.S., который в то время являлся главой Управления государственной безопасности, принял такую машину в качестве подарка от бизнесмена W.W.

29 сентября 1997 года M.S. предъявил гражданский иск в Региональный суд Варшавы, требуя правовой защиты его личных прав. Он требовал, чтобы ответчикам предписали прекратить опубликование заявлений о том, что истец принял дорогую машину в качестве подарка, чтобы газета напечатала извинение, и чтобы ему присудили компенсацию в размере 300 000 польских злотых, которые он обязался передать на благотворительность.

23 февраля 2001 года Региональный суд Варшавы частично принял притязания истца.

Далее он определил точный размер извинения. Суд также предписал заявителям выплатить, совместно с издателем газеты и главным редактором, 10 000 польских злотых в качестве компенсации за причиненный ему моральный вред. Ответчикам также было предписано выплатить совместно 1 600 польских злотых за судебные издержки.

Суд отметил шаги, предпринятые заявителями при сборе материалов для статьи. Первый заявитель узнала о краже машины в феврале 1997 года. 6 февраля 1997 года она опубликовала об этом короткую статью. Позднее она связалась с прокуратурой и запросила информацию о ходе расследования. Она также обратилась в Канцелярию Президента, где на тот момент работал истец, с просьбой предоставить интервью о краже. Ей сообщили, что истец не будет давать интервью на данную тему.



## Центр Независимой Журналистике

В июле 1997 года второй заявитель начал работать над делом. Он провел интервью с W.W. и D.Z. Суд отметил, что W.W. дал очень уклончивые ответы на вопросы.

Тем не менее, суд счел, что имеющиеся свидетельства указывали на то, что машина действительно была передана истцу для пользования в течение ограниченного времени. Ничто не указывало на то, что машина была принята в качестве подарка. Относящиеся к делу свидетельства, представленные истцом, W.W. и D.Z., были полностью последовательными.

Суд признал, что ответчики выполнили это обязательство при сборе материала и информации о пользовании машиной. Они обращались ко всем релевантным источникам.

Однако, суд не мог поддержать поведение ответчиков, учитывая, в первую очередь, заголовки статей.

Далее, суд счел, что сумма компенсации, запрашиваемой истцом, была явно чрезмерной. Однако так как были нарушены его личные права, суд счел, что 10 000 польских злотых являются адекватной суммой при данных обстоятельствах, так как она более чем просто символическая.

Заявители подали апелляцию. 13 ноября 2002 года Апелляционный суд Варшавы отклонил апелляцию.

20 февраля 2004 года Верховный суд отклонил их кассационную жалобу, главным образом разделяя выводы апелляционного суда.

Заявители подали жалобу о том, что решения по гражданскому делу против них нарушили их право на свободу выражения, гарантированное Статьей 10 Конвенции.

### Оценка Суда

Суд отмечает, что в данном деле стороны не оспаривают тот факт, что решения внутригосударственных судов, обжалуемые заявителями, приравниваются к «вмешательству» в осуществление их права на свободу выражения. Суд также приходит к заключению, что обжалуемое вмешательство было предписано законом, а именно статьями 23 и 24 Гражданского кодекса, и преследовало законную цель, описываемую Статьей 10 § 2 Конвенции, то есть защиту «репутации и прав других лиц». Таким образом, единственным предметом спора является вопрос о том, было ли вмешательство «необходимым в демократическом обществе» для достижения указанной цели.

Национальным органам власти предоставляется определенная свобода усмотрения при оценке наличия такой «необходимости» и того, какие меры необходимо предпринять в этом отношении. Такая компетенция оценки, однако, не безгранична, но идет рука об руку с европейским надзором через Суд, чья задача заключается в выдаче окончательного постановления о том, совместимо ли ограничение со свободой выражения, охраняемой Статьей 10. В общей сложности, задача Суда в осуществлении своей функции надзора заключается не в замене национальных органов, но в пересмотре решений, принятых ими вследствие их компетенции оценки, в связи со Статьей 10 и в свете дела в целом (см., среди прочих органов власти, Фрессо и Руар против Франции (*Fressoz and Roire v. France*), цитировано выше, § 45).

В данном деле, оспариваемые статьи и их заголовки касались заявлений о ненадлежащем поведении, направленные против истца, известного политика, который на момент дела являлся главой Управления государственной безопасности.

В этой связи, Суд напоминает, что пределы допустимой критики в отношении политиков шире, чем в отношении частного лица. В отличие от последнего, политики неизбежно и осознанно становятся открытыми для пристального рассматривания каждого их слова и действия со стороны журналистов и широкой публики.

## Центр Независимой Журналистике

В настоящем деле, утверждения, высказанные против истца на первой странице газеты, касались того, что он принял дорогую машину в качестве подарка от бизнесмена. Внутригосударственные суды признали, что факты, в форме, ставшей известной заявителям, могли возбудить обоснованные опасения о возможной коррупции. Таким образом, Суд считает возможным утверждать, что предмет статей касается вопросов общественного интереса. Оспариваемая статья не приравнивалась необоснованной атаки на личность.

Однако в том, что касается причин, указанных судами для обоснования вмешательства в право заявителей на свободу выражения, суды сочли, что заголовок и вопросы на первой странице решительно высказывали предположение о том, что заявители брали взятку и что прокуратура провела расследование данного вопроса. Суд отмечает, что не утверждалось, и тем более не было доказано, ни в ходе внутригосударственных судебных разбирательств, ни в Суде, что обстоятельства были именно такими.

Более того, Суд отмечает, что во время опубликования оспариваемой статьи заявители уже знали, что было проведено лишь расследование по поводу кражи машины, так как они ранее связались с прокуратурой. Таким образом, предположение о том, что прокуратура расследовала подозрения в коррупции г-на S., было неверным, и заявителям было об этом известно.

Суд отмечает, что заявители не представили никаких свидетельств, ни внутригосударственным судам, ни в ходе рассмотрения дела в Суде, которые могли бы показать или вызвать предположение о том, что истец вступил во владение указанной машины в обстоятельствах, отличных от установленных внутригосударственными судами.

В силу вышесказанного, Суд удовлетворен тем, что внутригосударственные органы рассмотрели дело заявителей также с точки зрения Статьи 10 Конвенции.

Суд далее отмечает, что заявителям было предписано организовать опубликование извинения в прессе за опубликование неверной информации дискредитирующего характера. Предписанное исправление было выражено нейтрально, без злонамеренности или недостаточного усердия со стороны заявителей.

Суд отмечает, что суды присудили истцу компенсацию в размере 10 000 польских злотых, заметив, что затребованная компенсация в размере 330 000 злотых была бы явно чрезмерной. Он отмечает, что эта сумма эквивалентна примерно 3% суммы, затребованной заявителем, и что не было представлено аргументов или доказательств в пользу того, что присуждение такой суммы оказало бы серьезное воздействие на финансовое положение имеющей отношение к делу газеты. Таким образом, он считает, что требование пропорциональности компенсации за клевету и нанесенный вред, установленное в деле Толстой Милославский против Великобритании (*Tolstoy Miloslavsky v. the United Kingdom*, 13 июля 1995, серия А № 316-В, § 49), было соблюдено.

Касательно обстоятельств дела в целом, Суд считает, что обжалуемое вмешательство можно рассматривать «необходимым в демократическом обществе» в смысле параграфа 2 Статьи 10 Конвенции.

Таким образом, не имело место нарушение этого положения.

## Центр Независимой Журналистике

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### Пинто Коэльо против Португалии (жалоба № 28439/08)

#### Основные факты

Заявитель, София Пинто Коэльо, гражданка Португалии, 1963 года рождения, проживает в Лиссабоне. Она является известным журналистом и судебным корреспондентом национального телеканала SIC.

3 июня 1999 канал передал в новостях в час дня и в восемь часов вечера репортаж, произведенный заявителем, в котором говорилось, что бывший генеральный директор департамента уголовных расследований, который недавно был уволен, был обвинен в нарушении секретности судебного расследования (*segredo de justiça*). В течение нескольких месяцев пресса сообщала о том, что генеральный директор может быть ответственным за утечку информации о деле, касающемся счетов частного университета и коммерческой компании.

В своем репортаже, г-жа Пинто Коэльо показала телезрителям факсимильную копию обвинения и документа государственного обвинителя, инициирующего расследование.

Против Заявителя было начато уголовное преследование. 3 октября 2006 года суд города Оэйраш признал ее виновной в неповиновении за опубликование «копий документов из судебного дела до вынесения решения судом первой инстанции», действие, запрещенное и автоматически наказуемое согласно Статье 88 Уголовно-процессуального кодекса в формулировке на тот момент (правило *segredo de justiça*). Г-жа Пинто Коэльо была приговорена к штрафу в размере 10 евро в день в течение 40 дней и к оплате судебных издержек. Ее апелляции были отклонены 27 марта 2007 года Апелляционным судом Лиссабона и 11 декабря 2007 года Конституционным судом.

#### Решение Суда

На основании Статьи 10, г-жа Пинто Коэльо подала жалобу в связи с тем, что ее осуждение нарушило ее право на свободу выражения.

Основной вопрос, стоявший перед Судом, заключался в том, явилось ли осуждение г-жи Пинто Коэльо нарушением ее права на свободу выражения, которое могло считаться «необходимым в демократическом обществе».

По этому вопросу Суд, во-первых, напомнил, что хотя у прессы есть задача сообщения информации и идей по всем вопросам общественного интереса, она должна следить за тем, чтобы не переступить определенные рамки, в частности относительно защиты репутации и прав других лиц, или необходимости предотвратить раскрытие конфиденциальной информации. Ничто не могло помешать прессе участвовать в дискуссии по вопросу, рассматриваемому в суде, но в таких случаях она должна воздерживаться от опубликования информации, которая может повредить шансам человека на справедливое судебное разбирательство или подорвать доверие общественности в роль судов.

## Центр Независимой Журналистике

Возвращаясь к ситуации г-жи Пинто Коэльо, Суд отметил, что вышеуказанный репортаж несомненно касался вопроса общественного интереса, так как в нем упоминался генеральный директор уголовной полиции. Таким образом, в случае г-жи Пинто Коэльо у общественности было право на пристальное наблюдение за функционированием правовой системы.

Далее, Суд отметил, что внутригосударственные суды не сбалансировали интерес осуждения г-жи Пинто Коэльо с ее правом на свободу выражения. Согласно португальскому законодательству на момент рассмотрения дела, осуждение г-жи Пинто Коэльо было автоматическим, так как она показала по телевидению факсимильные копии документов судебного расследования, охватываемого правилом *segredo de justiça*.<sup>3</sup>

Более того, власти не указали причину, по которой показ по телевидению двух факсимильных копий документов из дела нанес вред проводимому расследованию, или каким образом, в результате этого, были нарушены права ответчика на его презумпцию невиновности.

Суд отметил, что напротив, факт демонстрации факсимильных копий вышеуказанных документов во время репортажа был релевантным не только для темы, но и для правдоподобности предоставленной информации, являясь свидетельством ее точности и подлинности.

В заключение, Суд считает, что осуждение г-жи Пинто Коэльо явилось непропорциональным вмешательством в ее право на свободу выражения. Он отметил, в более общих чертах, что универсальный и абсолютный запрет на опубликование любой информации сложно согласовать с правом на свободу выражения. Автоматическое применение данного уголовного законодательства помешало судам сбалансировать его с интересами, охраняемыми Статьей 10.

Таким образом, имело место нарушение Статьи 10.

Согласно Статье 41 Конвенции (справедливая компенсация), Суд постановил, что Португалия должна выплатить заявителю 4 040,32 евро в качестве компенсации материального вреда.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### Шабанович против Черногории и Сербии (жалоба № 5995/06)

#### Основные факты

---

<sup>3</sup> Правило *segredo de justiça* было изменено Законом № 48/2007 от 29 августа 2007 года, вносящим поправки в уголовно-процессуальный кодекс, вступивший в силу 15 сентября 2007 года. Правило *segredo de justiça* больше не применяется автоматически, но только когда государственный обвинитель под надзором судьи, расследующего дело, или сам судья выдает непосредственное постановление в этом отношении. Однако факт демонстрации документов судебного расследования попадающих под правило *segredo de justiça* остается наказуемым.

## Центр Независимой Журналистике

Заявитель, Зоран Шабанович, гражданин Черногории, 1954 года рождения, проживает в Херчег Нови (Черногория).

6 февраля 2003 года одна из ежедневных газет Черногории опубликовала статью, в которой утверждалось, что вода в Херчег Нови была «полна бактерий». Данное утверждение было основано на отчете, составленном по запросу Главного государственного инспектора по водоснабжению. Г-н Шабанович, на тот момент директор государственной компании по водоснабжению и член оппозиционной политической партии, незамедлительно созвал пресс-конференцию, на которой опроверг вышеуказанные заявления, утверждая, что вся водопроводная вода фильтруется и является безопасной для общественного потребления. Далее, он в частности заявил, что инспектор по водоснабжению проявлял благосклонность к двум частным компаниям по водоснабжению в их стремлении развивать дополнительные источники водоснабжения, и что он действовал по приказу Демократической Партии Социалистов, главного партнера правящей коалиции в Правительстве на тот момент.

Вследствие этого, инспектор по водоснабжению подал иск о клевете против г-на Шабановича, и 4 сентября 2003 года его признали виновным в высказывании ложных заявлений, наносящих вред чести и репутации инспектора. Его приговорили к трем месяцам лишения свободы условно. Внутригосударственные суды отказали г-ну Шабановичу в просьбе прочесть газетную статью с заявлениями о зараженной водопроводной воде, считая это неуместным действием, которое лишь задержит ход дела. Данное решение было оставлено в силе в результате апелляции в ноябре 2005 года.

### Решение Суда

На основании Статьи 10, г-н Шабанович подал жалобу в связи с обвинением в клевете по причине заявлений, сделанных им на пресс-конференции в феврале 2003 года.

Учитывая тот факт, что уголовное расследование против г-на Шабановича проводилось полностью судами Черногории, Суд решил отклонить часть его жалобы в отношении Сербии.

Вмешательство в свободу выражения г-на Шабановича на основании уголовного кодекса Республики Черногория было «предписано законом» и преследовало «законную цель» защиты репутации других лиц.

Однако, довольно понятно, что г-н Шабанович, как директор государственной компании по водоснабжению, счел своей обязанностью ответить на утверждения в прессе о заражении водопроводной воды в Херчег Нови. Основной задачей организации пресс-конференции было информирование общественности о том, что водопроводная вода фильтруется и, следовательно, безопасна для использования. Его высказывания были обоснованным разъяснением важного вопроса, представляющего общественный интерес, и не являлись необоснованной атакой на частную жизнь инспектора по водоснабжению, но критикой его в его официальной должности. Действительно, суды приняли ограничительный подход к данному вопросу, не посчитав его комментарии элементом более широкого контекста общего обсуждения в прессе качества водопроводной воды в регионе.

Суд пришел к заключению, что сфера действия для подобных ограничений обсуждения вопросов общественного интереса является незначительной, и поэтому вмешательство в свободу выражения г-на Шабановича не было необходимым в демократическом обществе и явилось нарушением Статьи 10. Суд далее отметил с беспокойством, что г-на Шабановича приговорили к лишению свободы за клевету, санкция которую, даже если она в действительности не применяется, Совет Европы призвал своих стран-членов незамедлительно упразднить.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> Резолюция 1577 (2007), *О декриминализации диффамации*

## Центр Независимой Журналистике

Суд отклонил претензию г-на Шабановича относительно справедливой компенсации согласно Статье 41, так как она была подана по истечении предельного срока.

*Законодательство*

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### о соблюдении вещательными организациями законодательных требований по размещению рекламы

№ 66 от 12.05.2011

*Мониторул Официал № 99-101/667 от 17.06.2011*

\* \* \*

По собственной инициативе, в связи с обращениями телезрителей относительно несоблюдения некоторыми вещательными организациями законодательных требований по размещению рекламы в программных комплексах, в частности о том, что некоторые рекламные споты выпускаются в эфир по 2-3, а иногда и по 4 раза на протяжении эфирного часа, КСТР провел мониторинги программных комплексов телевизионных станций Moldova 1, Prime, 2 Plus, NIT, Euro TV Chişinău, N 4, TV Dixi, TV 7, Pro TV Chişinău, Publika TV, Jurnal TV, TNT Bravo и TV Com.

В результате проведенных мониторингов было выявлено следующее:

**1.** Телевизионная станция “NIT”, подвергнутая мониторингу 14 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

“Fastum gel” (23:05, 23:20, 23:36); “Moldcell” (12:21; 12:37, 12:57; 19:26, 19:44, 19:58); Nescafe (23:01, 23:18, 23:36), Nurofen Forte (23:04, 23:18, 23:55), “Rezolut Pro” (23:02, 23:20, 23:35).

Рекламные споты “Moldcell” (13:19, 13:22, 13:41, 13:44; 23:05, 23:17, 23:20, 23:58) и “Nescafe green blend” (21:11, 21:16, 21:37, 21:56; 23:00, 23:02, 23:19, 23:33) были выпущены в эфир по 4 раза на протяжении эфирного часа

**2.** Телевизионная станция “Euro TV Chişinău”, подвергнутая мониторингу 15 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

“Valiexchimp” (22:38, 22:50, 22:58), “Taxi 1401” (22:38, 22:50, 22:57).

**3.** Телевизионная станция “N 4”, подвергнутая мониторингу 12 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

“Mobiasbancă” (18:20, 18:22, 18:34), “Nurofen” (12:04, 12:31, 12:59).

**4.** Телевизионная станция “TV 7”, подвергнутая мониторингу 11 апреля с.г., выпустила в эфир по 4 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

## Центр Независимой Журналистике

- “Лесной бальзам” (04:05, 04:07, 04:54, 04:55; 21:04, 21:06, 21:36, 21:38; 23:03, 23:05, 23:28, 23:30).

5. Телевизионная станция “Pro TV Chişinău”, подвергнутая мониторингу 15 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

Пиво “Chişinău” (22:03, 22:26, 22:42); “Moldcell” (22:03, 22:25, 22:47); гель “Dove” (22:01, 22:29, 22:47).

6. Телевизионная станция “Publika TV”, подвергнутая мониторингу 15 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

“Moldcell” (19:00, 19:38, 19:56), водка “Хортиця” (22:00, 22:30, 22:47).

7. Телевизионная станция “Jurnal TV”, подвергнутая мониторингу 14 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа рекламный спот “Crinela” (16:04, 16:05, 16:36).

8. Телевизионная станция “Bravo” (ТНТ), подвергнутая мониторингу 13 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

“Moldcell” (12:00, 12:24, 12:53; 19:00, 19:24, 19:56), “Jacobs Monarch” (17:03, 17:37, 17:59), “Dirol” (17:02, 17:39, 17:52; 19:00, 19:25, 19:57), “Milka” (18:00, 18:28, 18:58), “Nescafe” (20:00, 20:28, 20:57).

9. Телевизионная станция “TV Com” (Rossia), подвергнутая мониторингу 17 апреля с.г., выпустила в эфир по 3 раза на протяжении эфирного часа следующие рекламные споты:

“Корона” (12:00, 12:33, 12:54), “Eldorado Terra” (16:00, 16:25, 16:52), “Gerber” (17:04, 17:28, 17:48).

10. Мониторинг программных комплексов “Moldova 1” (13 апреля), “Prime” (12 апреля), “2 plus” (16 апреля) и “TV Dixi” (14 апреля) не выявил нарушений законодательных требований по размещению рекламы.

Таким образом, в результате проведенных мониторингов выявлено, что телевизионные станции NIT, Euro TV Chişinău, N 4, Pro TV Chişinău, Publika TV, Jurnal TV, ТНТ Bravo, TV Com нарушили положение ст.13, п.8 Закона о рекламе, которое устанавливает, что “Реклама одного и того же продукта (работ, услуг), а также одного и того же поставщика рекламы допускается не более 2-х раз, общим объемом не более 2-х минут, на протяжении эфирного часа на одной частоте).

Рассмотрение мониторинга телевизионной станции TV 7 переносится на другое заседание КСТР в связи с необходимостью уточнения представленных данных.

На основании вышеизложенного, после публичного обсуждения, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Поведенческого кодекса вещательных организаций, утвержденного Постановлением КСТР № 127 от 26.12.2007 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Обратить внимание телевизионных станций NIT, Euro TV Chişinău, N 4, Pro TV Chişinău, Publika TV, Jurnal TV на необходимость соблюдения положения ст.13, п.8 Закона о рекламе.

**Ст.2.** Наложить на предприятие “TV-Comunicații Grup” S.R.L., обладателя разрешения на ретрансляцию телевизионного канала “TV-Com”, административную санкцию в виде публичного предупреждения за повторные нарушения положений ст.13, п.8 Закона о рекламе и п.3.1 а) Разрешения на ретрансляцию сер. АВ № 000126 от 15.10.10, основанного на положениях ст.38, п.2 h) и п.3 Кодекса телевидения и радио.



## Центр Независимой Журналистике

**Ст.3.** Наложить на предприятие S.C. “EMH-GARANT-SISTEM” S.R.L., обладателя Разрешения на ретрансляцию телевизионного канала “Bravo”, административную санкцию в виде штрафа в размере 5400 леев за повторные нарушения положений ст.13, п.8 Закона о рекламе и п.3.1 а) а Разрешения на ретрансляцию сер. АВ № 000016 от 24.04.07, основанного на положениях ст.38, п.2 h) и п.3 Кодекса телевидения и радио.

**Ст.4.** Руководству указанных в ст.1, 2 и 3 настоящего Постановления телевизионных станций представить в пятнадцатидневный срок отчет о принятых мерах по устранению выявленных нарушений.

**Ст.5.** Управлению мониторинга провести повторный мониторинг вещания вышеназванных телевизионных станций в целях контроля над выполнением законодательных требований по размещению рекламы.

**Ст.6.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.7.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 12 мая 2011 г.**

**№ 66.**

---

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 66 от 12.05.2011 о соблюдении вещательными организациями законодательных требований по размещению рекламы //Мониторул Официал 99-101/667, 17.06.2011

## Центр Независимой Журналистике

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о выполнении Постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г.

телевизионными станциями “TVC 21” и “N 4”

№ 67 от 12.05.2011

*Мониторул Официал № 99-101/668 от 17.06.2011*

\* \* \*

По собственной инициативе, в связи с обращениями телезрителей относительно размещения телевизионными станциями “TVC 21” и “N 4” в прайм-тайме титрованных сообщений (СМС) непристойного содержания, могущих нанести вред моральному развитию несовершеннолетних, КСТР провел мониторинг соблюдения вышеназванными вещательными организациями положений Постановления № 24 от 26.02.2008 г. Данным Постановлением было рекомендовано всем вещательным организациям, находящимся под юрисдикцией Республики Молдова: а) не допускать размещения в эфире титрованных сообщений (СМС) непристойного содержания, противоречащих хорошим манерам и могущих нанести вред физическому, умственному и моральному развитию несовершеннолетних; с) размещать в начале и на протяжении программ, в которых размещены титрованные сообщения (СМС), объявления, уведомляющие телезрителей о запрете размещения текстов, не соответствующих орфографическим, орфоэпическим и морфологическим нормам и текстов непристойного содержания.

В результате мониторинга было выявлено следующее:

В эфире телевизионной станции “TVC 21”, подвергнутой мониторингу 29 апреля с. г., были размещены титрованные сообщения (СМС) следующего содержания (орфография соблюдена):

- “2 patani afighenie 24 ani nu au companie” (17:34),
- “Poz s damoi 25-39 s Kish dlea...” (17:51),
- “М. Ищет женщину 50-52 лет для развлечений Конфиденциально” (18:57),
- “Ищу женщину б/к для встреч” (19:10),
- “Doamnele din balti care iubesc satisfacute” (19:21),
- “PARENI 33 POZNACOMITSA S DEVUSCOI NE SERIEZNO” (20:29),
- “Kseny vreau sa fak ku un baiat 18 – 19 ani” (22:24),
- “Salutare la domnisoare energice am nevoie de un masaj romantic” (22:45),

## Центр Независимой Журналистике

- “Doamnele și domnișoarele numai nu cu buzele reci Va saluta Vasea Misa și Grisa Vrem cunostinta și de lunga durata și de scurta” (23:05),
- “Ion (nr.tel.) pentru o domnișoara neserios” (23:42),
- “3 pațancika bez deneg bez tacki bez hati poznaomeatsea s 3 obespecennimi devuscami dlea serioznih otnosenii” (23:58).

Эфир телестанции “N 4” содержал 17 и 20 апреля с.г. титрованные сообщения (СМС) следующего содержания (орфография соблюдена):

- “Парень 37 познакомится с женщиной до 50 для встреч” (00:04),
- “Caut o amanta de dorit din nordul republicii” (00:05),
- “Massaj dlea dam” (00:05),
- “Парень ищет женщину 50-60 лет для встреч”(00:20),
- “Cunostinta cu o Doamna casatorita din chisinau” (00:29),
- “Парень познакомится с девушками для несерьезных отношений” (23:46),
- “Муж. позн. с дамой для...ответу на смс” (23:49),
- “Мужчина 35 БЕЛЬЦЫ позн. с жен. до 40 для тайных встреч” (00:47),
- “С дамой несерьезозна” (00:52).

На открытом заседании КСТР предприятие “Cotidian” S.A., основатель телевизионной станции “TVC 21”, заверило членов КСТР, что не будет более допускать в эфир титрованные сообщения (СМС) непристойного содержания, а представитель предприятия “Selectcanal” S.R.L., основатель телевизионной станции “N 4”, сообщил, что размещение титрованных сообщений (СМС) в программном комплексе прекращено.

На основании вышеизложенного, после публичного обсуждения, в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Поведенческого кодекса вещательных организаций, утвержденного Постановлением КСТР № 127 от 26.12.2007 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Обратить внимание предприятия “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TVC 21”, на необходимость соблюдения положений ст.6 (2), (3) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г., принятого на основании положений ст.38 п.2 f), п.3 а); ст.40, п.1 b) и ст.41, п.1 d), e) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.2.** Обратить внимание предприятия “Selectcanal” S.R.L., основателя телевизионной станции “N 4”, на необходимость соблюдения положений ст.6 (2), (3) Кодекса телевидения и радио и Постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г., принятого на основании положений ст.38 п.2 f), п.3 а); ст.40, п.1 b) и ст.41, п.1 d), e) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.3.** Руководству телевизионных станций “TVC 21” и “N 4” представить в пятнадцатидневный срок отчет о принятых мерах по устранению выявленных нарушений.

**Ст.4.** Управлению мониторинга провести повторный мониторинг выполнения Постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г. и требований законодательства.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.5.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.6.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 12 мая 2011 г.**

**№ 67.**

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 67 от 12.05.2011 о выполнении постановления КСТР № 24 от 26.02.2008 г. телевизионными станциями “TVС 21” и “N 4” //Мониторул Официал 99-101/668,  
17.06.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**об уступке лицензии на вещание предприятием “Radio  
Planeta” ООО предприятию “Primapro” ООО**

**№ 69 от 12.05.2011**

*Мониторул Официал № 99-101/669 от 17.06.2011*

\* \* \*

## Центр Независимой Журналистике

“Radio Planeta” ООО просит Координационный совет по телевидению и радио об уступке лицензии на вещание серии АММШ, № 014605 от 25.09.2007 г., выданной для передачи программ радиостанции “Retro-Moldova”, предприятию “Primargo” ООО. Цедент гарантирует передачу в пользование радиостанции со всем оборудованием для обеспечения передачи программ.

Правопреемник берет на себя все обязательства, вытекающие из лицензии на вещание.

Основываясь на положениях ст.26, 27 и 39-41 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.25, 28 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на документах, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Одобрить уступку лицензии на вещание серии АММШ, № 014605 от 25.09.2007 г., выданной для передачи программ радиостанции “Retro-Moldova”, предприятию “Primargo” ООО.

**Ст.2.** Выдать лицензию на вещание (новым формуляром) предприятию “Primargo” ООО для передачи программ радиостанции “Retro-Moldova”.

**Ст.3.** Лицензию на вещание серии АММШ, № 014605 от 25.09.2007 г., выданную для передачи программ радиостанции “Retro-Moldova”, считать недействительной.

**Ст.4.** “Primargo” ООО представит в легальный срок Координационному совету по телевидению и радио переоформленное техническое разрешение на ретрансляцию.

**Ст.5.** За переоформление лицензии на вещание предприятию “Primargo” ООО уплатить 250 леев.

**Ст.6.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.7.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 12 мая 2011 г.**

**№ 69.**

## Центр Независимой Журналистике

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 69 от 12.05.2011 об уступке лицензии на вещание предприятием "Radio Planeta" ООО предприятию "Primapro" ООО //Мониторул Официал 99-101/669, 17.06.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

об объявлении конкурса на замещение вакантной функции члена  
Наблюдательного совета ОНТО компании "Teleradio-Moldova"

№ 72 от 18.05.2011

*Мониторул Официал № 87-90/567 от 27.05.2011*

\* \* \*

В соответствии с письмом № 2/39 от 22 апреля 2011 г. председателя Наблюдательного совета ОНТО компания "Teleradio-Moldova", на основании ст.39-41, 56–59 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, № 131 от 18.08.2006 г.) и Постановления КСТР № 10 от 12 февраля 2008 г. Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Объявить конкурс на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТО компании "Teleradio-Moldova" (условия конкурса – приложение № 1).

**Ст.2.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить секретарю Координационного совета по телевидению и радио.

**Ст.3.** Настоящее постановление опубликовать в "Monitorul Oficial al Republicii Moldova" и на web-странице КСТР.

## Центр Независимой Журналистике

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 18 мая 2011 г.**

**№ 72.**

Приложение № 1

### **КОНКУРС**

#### **на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТО компании “Teleradio-Moldova”**

Документы на конкурс принимаются в течение 15 дней со дня опубликования объявления в Официальном мониторе Республики Молдова. Если последний день совпадает с воскресным, субботним или праздничным, в соответствии с законом срок заканчивается на следующий рабочий день.

Для замещения функции члена Наблюдательного совета имеют право участвовать:

- a) граждане Республики Молдова;
- b) граждане с высшим образованием в области: культуры, искусства, кинематографии, журналистики, финансов и предпринимательства, связи с общественностью, международных отношений, академической деятельности, средств массовой информации, инженерии;
- c) владеющие государственным языком Республики Молдова;
- d) не судимые.

Функция члена Наблюдательного совета несовместима с:

- a) функцией депутата, члена Правительства, члена КСТР;
- b) качеством обладателя, прямого или косвенного, акциями или частями уставного фонда коммерческих обществ, интересы которых противоположны членству в Наблюдательном совете;
- c) статусом сотрудника общественного вещательного предприятия или другой телерадиоорганизации;
- d) членством в партии.

Кандидаты представят в КСТР (мун.Кишинэу, ул. Влайку Пыркэлаб, 46 мун.Кишинэу) Curriculum vitae и фотографию 3×4 (справки по тел. 277551).

Критерии отбора кандидата в члены Наблюдательного совета ОНТО компании “Teleradio-Moldova”:

- опыт работы не менее 5 лет в соответствующей области;
- профессионализм;
- корректность.

## Центр Независимой Журналистике

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 72 от 18.05.2011 об объявлении конкурса на замещение вакантной функции члена Наблюдательного совета ОНТО компании "Teleradio-Moldova" //Мониторул  
Официал 87-90/567, 27.05.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о продлении по праву лицензии на вещание  
телестудии с эфирным вещанием "N 4"**

**№ 73 от 18.05.2011**

*Мониторул Официал № 99-101/670 от 17.06.2011*

\* \* \*

"Selectcanal-TV" ООО обратилось в Координационный совет по телевидению и радио по поводу продления по праву лицензии на вещание серии А ММП № 014588 от 16.01.2007 (действительна до 28.06.2011 г.), выданной для телестудии с эфирным вещанием "N 4".

Основываясь на положениях ст.24 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.26 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на документах, представленных названным предприятием, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Продлить по праву лицензию на вещание, выданную "Selectcanal-TV" ООО для телестудии с эфирным вещанием "N 4" на семилетний срок с выдачей нового формуляра.



## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** Лицензия серии А ММП № 014588 от 16.01.2007, выданная для телестудии с эфирным вещанием “N 4”, считается недействительной.

**Ст.3.** За лицензию на вещание “Selectcanal-TV” ООО уплатить 250 леев.

**Ст.4.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 18 мая 2011 г.**

**№ 73.**

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 73 от 18.05.2011 о продлении по праву лицензии на вещание телестудии с эфирным вещанием “N 4” // *Мониторул Официал 99-101/670, 17.06.2011*

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной  
кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г.  
телевизионными новостными передачами**

**№ 74 от 18.05.2011**

*Мониторул Официал № 99-101/671 от 17.06.2011*

\* \* \*

Согласно положениям ст.7, 37 (1), 40 (1) d) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.64<sup>1</sup> Избирательного кодекса и п.50 Положения Центральной избирательной комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г., в период 2-11 мая 2011 г. был проведен мониторинг отражения избирательной кампании главными новостными передачами телевизионных станций Moldova 1, Prime, NIT, N 4, Euro TV, TV 7, Publika TV и Jurnal TV.

Телестанции Moldova 1, Prime, N 4, Euro TV Chişinău, TV 7, Jurnal TV и Publika TV отразили в период 2-11 мая 2011 г. избирательную кампанию к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. уравновешенно, нейтрально и беспристрастно без нарушения требований Кодекса телевидения и радио и Положения ЦИК.

В то же время телестанция NIT постоянно демонстрировала предвзятую позицию в поддержку единственной партии – ПКРМ как большим количеством уделенного эфирного времени, так и положительным контекстом отражения деятельности партии. Из 3 часов 20 минут новостей с предвыборным характером ПКРМ было отведено 1 час и 11 минут, отражение партии было в основном позитивно. Отражение деятельности других электоральных субъектов проводилось только в отрицательном или нейтральном тоне.

Телестанция NIT нарушила также положения ст.7 Кодекса телевидения и радио, которым устанавливается обязательность соблюдения принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций, а также допускала искажения действительности посредством монтажных трюков и комментариев для очернения имиджа некоторых электоральных кандидатов. Так, 3 мая 2011 г. был выпущен в эфир сюжет о передаче одной из телевизионных станций, героем которой был г-н М.Гимпу. Сюжету предшествовал текст ведущего информационного выпуска, который утверждал (22:10:39), что М.Гимпу якобы заявил, что устал от АЕИ. Данное заявление отсутствовало в самой новости. В том же новостном сюжете были выдвинуты обвинения г-ну В.Филату, без предоставления ему возможности выразить собственную позицию.

Другой случай произошел в том же новостном блоке: г-ну С.Урекяну были выдвинуты обвинения без представления его позиции или позиции законодательного органа, который назначил его на пост председателя Счетной палаты.

Эти и другие случаи свидетельствуют о том, что некоторые сюжеты новостных программ телестанции NIT нарушают требования законодательства, в частности положения статьи 7, п.(4), лит.b) и с) Кодекса телевидения и радио: (*“В целях соблюдения в своих информационных передачах принципов социально-политического равновесия, беспристрастности и объективности вещательные организации обязаны*

## Центр Независимой Журналистике

обеспечивать... b) недопущение искажения действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков ... c) соблюдение принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций”).

В результате рассмотрения Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. в телевизионных новостных передачах и его открытого обсуждения на основании положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.02.2006 г., Положения Центральной избирательной комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г., утвержденного Постановлением ЦИК № 32 от 8 апреля 2011 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Утвердить Рапорт о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами в период 2-11 мая 2011 г.

**Ст.2.** Обратить внимание телестанций Moldova 1, Prime, N 4, Euro TV, TV 7, Publika TV și Jurnal TV на необходимость строгого соблюдения требований Кодекса телевидения и радио, Избирательного кодекса и Положения Центральной избирательной комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г.

**Ст.3.** За нарушение п.7 (1), (2), (3), (4) с) Кодекса телевидения и радио и п.3.1, а) условий лицензии серии АММII, № 014643 от 07.05.2008, объявить, в соответствии с положениями ст.38 (1), (2) b), f), (3) Кодекса телевидения и радио, СП “Noile Idei Televizate” ООО, основателю телевизионной станции NIT, публичное предупреждение.

**Ст.4.** Контроль за выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.5.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 18 мая 2011 г.**

**№ 74.**

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 74 от 18.05.2011 о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами //Мониторул Официал 99-101/671, 17.06.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о выдаче разрешений на ретрансляцию

№ 77 от 18.05.2011

*Мониторул Официал № 99-101/672 от 17.06.2011*

\* \* \*

**I.** КП “CVINTA-GRUP” ООО, учредитель кабельной телестудии “С-TV” из г.Окница, подало в Координационный совет по телевидению и радио заявление и необходимый пакет документов для получения разрешения на ретрансляцию.

**II.** КП “ADEVINA TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “ADEVINA TV” из с.Борчаг р-на Кахул, подало в Координационный совет по телевидению и радио заявление и необходимый пакет документов для получения разрешения на ретрансляцию.

Директор КП “ADEVINA TV” ООО попросил КСТР рассмотреть заявление в его отсутствие, обусловленное семейными обстоятельствами.

**III.** КП “TV-TRUC” ООО, учредитель кабельной телестудии “PRUT”, подало в Координационный совет по телевидению и радио заявление и необходимый пакет документов для получения разрешения на ретрансляцию.

В ходе публичного заседания представитель КП “TV-TRUC” ООО, учредитель кабельной телестудии “PRUT”, заверил членов КСТР, что включит в оферту ретранслируемых программных комплексов (социальный пакет) канал для детей на государственном языке и канал со спортивной тематикой.

Вследствие рассмотрения заявлений и в соответствии с положениями ст.28 и 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.30-35 Регламента о процедуре и условий выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Выдать разрешение на ретрансляцию КП “CVINTA-GRUP” ООО учредителю кабельной телестудии “С-TV” из г.Окница.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “С-TV” из г.Окница – 26 каналов: Moldova 1, Inter+, Noroc TV, Pro TV Chişinău, Alt TV, TV Com, TVC 21, МИР, Euro TV Chişinău, Super TV, Publika TV, Prime, Россия 24, Muzica TV, 1 Music Moldova, 2 Plus, Jurnal TV, TV Dixi, N4, 1+1 Internațional, Bravo, TV 5, TV 7, NIT, Беларусь ТВ и DW.

**Ст.3.** Выдать разрешение на ретрансляцию КП “ADEVINA TV” ООО учредителю кабельной телестудии “ADEVINA TV” из с.Борчаг, р-на Кахул.

КП “ADEVINA TV” ООО рекомендуется рассмотреть возможность включения в оферту одного канала для детей.

**Ст.4.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “ADEVINA TV” из с.Борчаг, р-на Кахул – 20 каналов: Moldova 1, Prime, Pro TV Chişinău, GRT, N 4, 2 Plus, Muzica TV, NIT, Euro TV Chişinău, Jurnal TV, 1 Music Moldova, Publika TV, Noroc TV, Alt TV, Național TV, Favorit TV, N 24, Рен ТВ, Зоопарк ТВ и Alfa&Omega TV.

**Ст.5.** Выдать разрешение на ретрансляцию КП “TV-TRUC” ООО учредителю кабельной телестудии “PRUT” из г.Кахул, с.Рошу, Александерфелд, Бурлаку и Джурджулешть р-на Кахул.

**Ст.6.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “PRUT” из следующих населенных пунктов:

- Кахул, с.Рошу (80 каналов) – Moldova 1, Moldova Internațional, Prime, 1 Music Moldova, PRO TV Chişinău, Prut, ALT TV, N 4, TV Dixi, Euro TV Chişinău, TV- Com, TV 7, Bravo, Muzica TV, Noroc TV, 2 Plus, NIT, Super TV, Jurnal TV, Publika TV, Рен ТВ, RU TV Moldova, Accent TV, Первый альтернативный, TV 5, РБК, Național TV, Favorit TV, N 24, Феникс + Кино, 24 Техно, Оружие, Индия ТВ, Много ТВ, Авто +, 365 дней, Камеди ТВ, Интересное ТВ, Бульвар ТВ, Кухня ТВ, Ля минор, Комедия ТВ, Дом кино, Карусель, Теле кафе, Музыка первого, Время, TV XXI, Охота и рыбалка, Discovery Channel, Animal Planet, Discovery Science, RTVI, Наше кино, Детский мир, Телеклуб, TV 1000, TV 1000 RK, TV 1000 Action, History Viasat, Sport Viasat, Зоопарк, Детский, Русский экстрим, Alfa Omega TV, Союз, Беларусь ТВ, УТР, TBN, DW, Улыбка ребенка, Explorer Viasat, Родной, Музыкальный JCTV, Eurosport, Eurosport 2, МИР, BNT, CNL, TV 1000 X.

- Бурлаку, Александерфелд, Джурджулешть (27 каналов) – Moldova 1, Prime, PRO TV Chişinău, N 4, TV Dixi, Euro TV Chişinău, TV-Com, TV 7, Bravo, NIT, Jurnal TV, Publika TV, Рен ТВ, Muzica TV, Noroc TV, Favorit TV, Охота и рыбалка, Discovery Channel, Animal Planet, RTVI, Наше кино, Детский мир, TV 1000, Eurosport, МИР, Комедия ТВ, Много ТВ.

**Ст.7.** За выдачу разрешений на ретрансляцию КП “CVINTA-GRUP” ООО и КП “TV-TRUC” ООО уплатить по 1250 леев, а КП “ADEVINA TV” 2500 леев.

**Ст.8.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.9.** Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

## Центр Независимой Журналистике

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 18 мая 2011 г.**

**№ 77.**

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 77 от 18.05.2011 о выдаче разрешений на ретрансляцию //Мониторул Официал 99-101/672, 17.06.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о переоформлении условий разрешений  
на ретрансляцию и лицензий на вещание**

**№ 78 от 18.05.2011**

*Мониторул Официал № 99-101/673 от 17.06.2011*

\* \* \*

I. КП “COSCOMSAT” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TV SELECT” попросило КСТР о переоформлении условий Лицензии на вещание серии А ММП № 014554 от 14.02.2006 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

## Центр Независимой Журналистике

**II.** КП “PARAMETRU-TV” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “FETEȘTI TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000115 от 03.09.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**III.** КП “EXCELENTER-COM” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “DELTA” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000005 от 15.12.2006 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**IV.** КП “LN DISC” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “SGD” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000125 от 15.10.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**V.** КП “TELEMOB COM” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TELEMOB-TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000120 от 15.10.2010 включением в зону вещания с.Дрокия р-на Дрокия и утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**VI.** КП “RINOVIT-LUX” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TV RINOVIT” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000117 от 15.12.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**VII.** КП “CAGHET-PLUS” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “MARIA” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000114 от 03.09.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**VIII.** КП “S & L PANIFCOM” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “G- STUDIO TV” попросило КСТР о переоформлении условий Лицензии на вещание серии А ММII № 014569 от 20.04.2006 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**IX.** КП “STARNET” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TV BOX” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**X.** КП “CROS TV” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “CROS TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000004 от 23.11.2006 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**XI.** КП “BELTIVI COM” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “OMEGA TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000105 от 21.05.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**XII.** КП “ARAX-IMPEX” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “ZEBRA” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000002 от 23.11.2006 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**XIII.** КП “HARTUM TV” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TVT” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000118 от 15.10.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**XIV.** КП “TV HOLERCANI” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “TV HOLERCANI” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000011 от 22.02.2007 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**XV.** КП “GRIRIMAR-TV” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “SC – TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000023 от 26.06.2007 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**XVI.** КП “MARTEH-PLUS” ООО в качестве учредителя кабельной телестудии “M-TV” попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000111 от 22.06.2010 утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

**XVII.** КП “VEB-TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “MEGAPOLIS”, попросило КСТР о переоформлении условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000087 от 06.11.2008 включением в зону вещания ком.Грэтиешть и с.Хулбоака, ком.Трушень, с.Суручень и Думбрава,

## Центр Независимой Журналистике

ком.Стэучень, г.Фэлешть, Рышкань и Сынджерей, с.Пепень р-на Сынджерей, а также утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.

В соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденными Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, и на основании документов, представленных названными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Переоформить условия Лицензии на вещание серии А ММП № 014554 от 14.02.2006, выданной КП “COSCOMSAT” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 25 каналов) для кабельной телестудии “TV SELECT” из с.Селиште, Миток и Брэвичень р-на Орхей: Moldova 1, Prime, Pro TV Chişinău, 2 Plus, Naţional TV, Favorit TV, N 24, NIT, TVC 21, Muzica TV, Euro TV Chişinău, 1 Music Moldova, Jurnal TV, Беларусь ТВ, N 4, TV 7, TV Dixi, Bravo, TV Com, Super TV, Minimax, Publika TV, Elita, Noroc TV и Alt TV.

**Ст.2.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000115 от 03.09.2010, выданного КП “PARAMETRU-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “FETEŞTI TV” из с.Фетешть и Гординешть р-на Единец: Moldova 1, Prime, 2 Plus, NIT, N 4, TVC 21, Euro TV Chişinău, Pro TV Chişinău, Jurnal TV, Publika TV, Muzica TV, Noroc TV, Alt TV, TVRM, Neptun TV, Alfa & Omega TV, Рен ТВ, Беларусь ТВ, Канал 24 и TV 5

**Ст.3.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000115 от 03.09.2010, выданного КП “EXCELENTER-COM” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 34 канала) для кабельной телестудии “DELTA” из мун.Кишинэу: Moldova 1, TV Dixi, RBK, TV 7, N 4, 1 Music Moldova, Publika TV, Индия ТВ, Naţional TV, Favorit TV, N 24, 365 Дней, Дом Кино, Карусель, Super TV, NIT, Muzica TV, Prime, TVC 21, Euro TV Chişinău, Pro TV Chişinău, Bravo, TVRi, Детский Мир/Телеклуб, TV Com, CNL, Eurosport 2, Eurosport, TV 5, DW, Беларусь ТВ, МИР, Охота и Рыбалка и Jurnal TV.

**Ст.4.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000125 от 15.10.2010, выданного КП “LN Disc” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 25 каналов) для кабельной телестудии “SGD” из с.Сэрата Галбенэ р-на Хынчешть: Moldova 1, Prime, 1 Music Moldova, 2 Plus, Muzica TV, Bravo, TV 7, TV Com, TV Dixi, 1+1 Internaţional, N 4, Охота и Рыбалка, NIT, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Minimax, Eurosport, Моя Планета, TV 1000, Explorer, Индия ТВ, Noroc TV, N 4, Alt TV и Super TV.

**Ст.5.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000120 от 15.10.2010, выданного КП “TELEMOB COM” ООО, включением в зону вещания с.Дрокия р-на Дрокия и утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов.(с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 24 канала) для кабельной телестудии “TELEMOB-TV” из с.Коржеуць р-на Бричень и с.Дрокия р-на Дрокия: : Moldova 1, NIT, TV Com, N 4, TV Dixi, TV 7, 2 Plus, Prime, 1 Music Moldova, Naţional TV, Favorit TV, N 24, Publika TV, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, Muzica TV, Беларусь ТВ, МИР, Jurnal TV, TV 5, TVRi, TBN, Улыбка Ребенка и Eurosport.



## Центр Независимой Журналистике

**Ст.6.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000117 от 15.10.2010, выданного КП “RINOVIT-LUX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “TV RINOVIT” из с.Корнешть и г.Корнешть р-на Унгень: Moldova 1, 1 Music Moldova, Prime, NIT, Național TV, Favorit TV, N 24, Euro TV Chișinău, TV Dixi, Muzica TV, TV 5, Pro TV Chișinău, Super TV, TV 7, RBK, Bravo, Publika TV, Jurnal TV, 2 Plus и Noroc TV.

**Ст.7.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000114 от 03.09.2010, выданного КП “CAGHET-PLUS” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 25 каналов) для кабельной телестудии “MARIA” из г.Тараклия: Moldova 1, NIT, N 4, Prime, Muzica TV, Много ТВ, Индия ТВ, 365 Дней, Моя Планета, Беларусь ТВ, Союз, Фених+Кино, Publika TV, 1+1 Internațional, Улыбка Ребенка, NTS, Охота и Рыбалка, TV Com, Euro TV Chișinău, Jurnal TV, BNT Sat, Планета, Планета Фолк, ТВ XXI и Камеди ТВ.

КП “CAGHET-PLUS” ООО рассмотрит возможность включения в оферту канала “2 Plus”.

**Ст.8.** Переоформить условия Лицензии на вещание серии А ММП № 014569 от 20.04.2006, выданной КП “S&L PANIFCOM” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “G-STUDIO TV” из с.Джямэна р-на Анений Ной: Moldova 1, TV Dixi, TV 7, Bravo, N 4, Super TV, TV Com, Рен ТВ, Индия ТВ, ОТВ, Euro TV Chișinău, Publika TV, Muzica TV, NIT, Pro TV Chișinău, Prime, 2 Plus, 1 Music Moldova, TVC 21 и Jurnal TV.

КП “S & L PANIFCOM” ООО рассмотрит возможность включения в оферту одного канала для детей и одного канала со спортивной тематикой.

**Ст.9.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010, выданного КП “STARNET” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 83 канала) для кабельной телестудии “TV BOX” из мун.Кишинэу и г.Унгень: Moldova 1, Prime, TV 7, Pro TV Chișinău, Publika TV, Jurnal TV, Euro TV Chișinău, NIT, Alt TV, 2 Plus, Bravo, TV Dixi, Первый Игровой, Super TV, TV Com, Arirang, Accent TV, TVC 21, N 4, RBK, Союз, Alfa&Omega TV, DW, Noroc TV, А-Оне, Ru TV Moldova, 1 Music Moldova, Muzica TV, U TV, Etno TV, Mynele TV, Party TV, Taraf TV, Amazing Life, MIR, TV 5, France 24 (fr), France 24 (eng), Duck TV HD, My Zen HD, Acasă, Motors TV, Travel Channel, Discovery, Discovery World, Animal Planet, Discovery Travel&Living/TLC, Discovery Science, Discovery ID, Duck TV, Кухня ТВ, Paprika TV, Guli, Pescuit și Vonat, Tiji, Minimax, MGM, Eurosport 2, Fashion TV, Fox Crime, Fox Life, NGW, CNNi, Cartoon Network/TCM, Boomerang, MCM Pop, MCM Top, Euronews, History, Explorer, Viasat Sport, TV 1000, TV 1000 Action, TV 1000 Russkoie Kino, NGC, Eurosport, Eurosport HD, Travel Channel HD, Discovery Showcase HD, Animal Planet HD, NGC HD, NGW HD и Disney.

**Ст.10.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000004 от 23.11.2006, выданного КП “CROS TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “CROS TV” из ком.Рэдень и с.Замчоджь, Дрэгушень и Ромэнешть р-на Стрэшень: Moldova 1, 2 Plus, Publika TV, Pro TV Chișinău, NIT, Euro TV Chișinău, TV Com, TV 1000 Russkoe Kino, TV 1000 Action, Индия ТВ, TV 7, Рен ТВ, Prime, Jurnal TV, N 4, Alfa & Omega TV, Noroc TV, Super TV, Bravo și TV Dixi.

## Центр Независимой Журналистике

КП “CROS TV” ООО рассмотрит возможность включения в оферту одного канала для детей.

**Ст.11.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000105 от 21.05.2010, выданного КП “PARAMETRU-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 47 каналов) для кабельной телестудии “OMEGA TV” из мун.Кишинэу: Moldova 1, 2 Plus, TV 5, Minimax, Моя Планета, Național TV, Favorit TV, N 24, Pro TV Chișinău, 1 Music Moldova, Super TV, Alfa&Omega TV, Комедия ТВ, Taraf TV, Euro TV Chișinău, Prime, TVC 21, TV 7, NIT, TV Dixi, N 4, Muzica TV, Inter+, TV Com, Рен ТВ, Bravo, RTVi, Наше Кино, Детский Мир/Телеклуб, Euronews, NGC, Discovery Channel, Индия ТВ, Много ТВ, History, TV 1000 Russkoe Kino, РБК, Alt TV, Busuioc TV, Ru TV Moldova, TV 1000 Action, Explorer, Publika TV, Jurnal TV, Accent TV, Беларусь ТВ și Noroc TV.

КП “BELTIVI COM” ООО рассмотрит возможность включения в оферту канала со спортивной тематикой.

**Ст.12.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000002 от 23.11.2006, выданного КП “ARAX-IMPEX” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 121 канал) для кабельной телестудии “ZEBRA” из мун.Кишинэу: Moldova 1, Prime, 2 Plus, Antena Internațional, RTVi, Național TV, TVRi, Спас ТВ, Armenia 1 TV, Arirang TV, TV 7, Pro TV Chișinău, Euronews, TVRM, TV Com, N 24, Беларусь ТВ, УТР, Istimai, Rai Uno, CCTV News, Busuioc TV, TVC 21, Jurnal TV, Рен ТВ, CNN, Россия 24, МИР, Etno TV, France 24, TV Polonia, Rai 3, NIT, TV Dixi, Alt TV, Euro TV Chișinău, Publika TV, Realitatea TV, VOA, TVRM Cultural, DW, Fashion TV, BNT Sat, Bravo, N 4, Accent TV, Tisa 1, Russia Today, Носталгия, TV 5, Favorit TV, CNL, News 24, Союз, Discovery Channel, NGC, Explorer, Animal Planet, History, Авто Плюс, Здоровое ТВ, Сарафан, Моя Планета., РБК, Discovery World, Discovery Travel&Living, Discovery Science, 365 Дней, Охота и Рыбалка., Drive, Discovery ID, English Club, Кто есть Кто, Кухня ТВ, Бульвар ТВ, Интересное ТВ, Yes Italia, Viasat Nature, Петро ТВ, Илюзион+, Diva Universal, Комедия ТВ, Русский Илюзион, TV XXI, Наше Кино, TV 1000 Russkoe Kino, TV 1000, Индия ТВ, Acasă, TV 1000 Action, Super TV, Nickelodeon, Детский Мир/Телеклуб, Minimax, Улыбка Ребенка, Cartoon Network, Детский, Disney Channel, Jim Jam, Muzica TV, MTV Europe, VH 1 Classic, Party TV, А-Оне, Ru TV Moldova, Balkanika Music TV, Рен ТВ, U TV, Folclor, Taraf TV, C Music, Noroc TV, 1 Music Moldova, Шансон, Eurosport, Живи, Русский Экстрим, Eurosport 2, ESPN Classic, Sport Viasat и Motors TV.

**Ст.13.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000118 от 15.10.2010, выданного КП “HARTUM TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 31 канал) для кабельной телестудии “TVT” из г.Тараклия: Moldova 1, NIT, NTS, Jurnal TV, Publika TV, Euro TV Chișinău, TV Dixi, TV 7, N 4, Super TV, Bravo, Muzica TV, Minimax, Favorit TV, BNT Sat, Folclor, Fen ТВ, 1+1 Internațional, УТР, Беларусь ТВ, МИР, Союз, Рен ТВ, TV Com, Охота и Рыбалка, Здоровое ТВ, Много ТВ, 365 Дней, Индия ТВ, Авто Плюс и Интересное ТВ.

КП “HARTUM TV” ООО рассмотрит возможность включения в оферту канала “PRIME”.

**Ст.14.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000011 от 22.02.2007, выданного КП “TV HOLERCANI” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 29 каналов) для кабельной телестудии “TV HOLERCANI” из с Холеркань р-на Дубэсарь: Moldova 1, Prime, Pro TV Chișinău, Muzica TV, Publika TV, 2 Plus, 1 Music Moldova,

## Центр Независимой Журналистике

TVC 21, NIT, Индия ТВ, N 4, Accent TV, Jurnal TV, CNL, Noroc TV, Euro TV Chişinău, Super TV, Рен ТВ, TV 1000 Russkoe Kino, TV 1000 Action, Busuioc TV, TV Com, TV Dixi, Ru TV Moldova, Bravo, Alt TV, TV 7, Беларусь ТВ и МИР.

КП “TV HOLERCANI” ООО рассмотрит возможность включения в оферту канала со спортивной тематикой.

**Ст.15.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000023 от 26.06.2007, выданного КП “GRIRIMAR-TV” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 20 каналов) для кабельной телестудии “SC-TV” из с.Скорцень р-на Теленешть: Moldova 1, Prime, Pro TV Chişinău, NIT, DW, N 4, Индия ТВ, Рен ТВ, Noroc TV, Muzica TV, 2 Plus, Jurnal TV, МИР, Euro TV Chişinău, Беларусь ТВ, TV 5, Publika TV, Minimax, O-TV și Super TV.

**Ст.16.** Переоформить условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000111 от 22.06.2010, выданного КП “MARTEH-PLUS” ООО, утверждением оферты ретранслируемых программных комплексов (с выдачей нового формуляра: приложение № 2 – 34 канала) для кабельной телестудии “M-TV” из Кожушна, Гидигич, Доброджя, Ревака и Пересечина: Moldova 1, Prime, 1 Music Moldova, 2 Plus, Pro TV Chişinău, Euro TV Chişinău, NIT, N 4, TVC 21, Muzica TV, Publika TV, Jurnal TV, TV Dixi, TV 7, Bravo, Alt TV, TV XXI, Minimax, Național TV, Favorit TV, A-Оне, Eurosport, Discovery Channel, Авто Плюс , Индия ТВ, Камеди ТВ1, Здоровое ТВ, Охота и Рыбалка, Беларусь ТВ, TV Com, Noroc TV, TV 1000 Action, Super TV и МИР.

**Ст.17.** Отложить рассмотрение заявления КП “VEB-TV” ООО, учредителя кабельной телестудии “MEGAPOLIS”, для дополнительных уточнений.

**Ст.18.** За переоформлении условий разрешений на ретрансляцию предприятиям “COSCOMSAT” ООО, “PARAMETRU-TV” ООО, 2EXCELENTER-COM” ООО , “LN Disc” ООО, “TELEMOB COM” ООО “RINOVIT-LUX” ООО, “CAGHET-PLUS” ООО, “S & L PANIFCOM” ООО, “STARNET” ООО, “CROS TV” ООО, “BELTIVI COM” ООО, “ARAX-IMPEX” ООО, “HARTUM TV” ООО, “TV HOLERCANI” ООО, “GRIRIMAR-TV” ООО и “MARTEH-PLUS” ООО уплатить по 250 леев.

**Ст.19.** Приложение № 2 лицензий на вещание: серии А ММП № 014554 от 14.02.2006, выданной КП “COSCOMSAT” ООО, серии А ММП № 014569 от 20.04.2006, выданной КП “S & L PANIFCOM” ООО, и разрешений на ретрансляцию: серии АВ № 000115 от 03.09.2010, выданного КП “PARAMETRU-TV” ООО, серии АВ № 000005 от 15.12.2006, выданного КП “EXCELENTER-COM” ООО, серии АВ № 000125 от 15.10.2010, выданного КП “LN Disc” ООО, серии АВ № 000120 от 15.10.2010, выданного КП “TELEMOB COM” ООО, серии АВ № 000117 от 15.10.2010, выданного КП “RINOVIT-LUX” ООО, серии АВ № 000114 от 03.09.2010, выданного КП “CAGHET-PLUS” ООО, серии АВ № 000092 от 11.02.2010, выданного КП “STARNET” ООО, серии АВ № 000004 от 23.11.2006, выданного КП “Cros TV” ООО, серии АВ № 000105 от 21.05.2010, выданного КП “BELTIVI COM” ООО, серии АВ № 000002 от 23.11.2006, выданного КП “ARAX-IMPEX” ООО, серии АВ № 000118 от 15.10.2010, выданного КП “HARTUM TV” ООО, серии АВ № 000011 от 22.02.2007, выданного КП “TV HOLERCANI” ООО, серии АВ № 000023 от 26.06.2007, выданного КП “GRIRIMAR-TV” ООО и серии АВ № 000111 от 22.06.2010, выданного КП “MARTEH-PLUS” S.R.L., заявить недействительным, соответствующие изменения внести в Регистр лицензирования.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.20.** Старые оферты ретранслируемых программных комплексов хранить в досье лицензиата.

**Ст.21.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования совместно с главным бухгалтером.

**Ст.22.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 18 мая 2011 г.**

**№ 78.**

---

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 78 от 18.05.2011 о переоформлении условий разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание //Мониторул Официал 99-101/673, 17.06.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

#### о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами

№ 80 от 27.05.2011

*Мониторул Официал № 99-101/674 от 17.06.2011*

\* \* \*

На основании положений ст.7, 37 (1), 40 (1) d) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.64<sup>1</sup> Избирательного кодекса и п.50 Положения Центральной избирательной комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. в период 12-20 мая 2011 г. был проведен мониторинг отражения избирательной кампании главными новостными передачами телевизионных станций Moldova 1, Prime, NIT, N 4, Euro TV, TV 7, Publika TV и Jurnal TV.

Телестанции Prime, TV 7, N 4 и Euro TV соблюдали принцип информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций. Случаев нарушения положений законодательства, которые могли бы вызвать опасения за качество отражения избирательной кампании, отмечено не было. Вместе с тем в новостных передачах вышеназванных вещательных организаций имела место легкая поддержка некоторых электоральных кандидатов.

Телестанции Jurnal TV и Publika TV соблюдали, в общих чертах, принципы плюрализма и беспристрастности. Принцип уравнищенности в отражении деятельности кандидатов на пост примара мун.Кишинэу соблюден не был. В новостных программах присутствовали лишь 4 из 14 электоральных конкурентов.

Телестанция NIT не была беспристрастной в отражении событий предвыборной кампании, оказывая поддержку ПКРМ, единственной партии, чьи электоральные события отражались регулярно. Из 3 час. 01 мин. новостей предвыборного характера на долю ПКРМ пришлось 51 мин. 44 сек., 27 мин. из которых имели положительную и 23 – нейтральную тональность. Деятельность остальных электоральных конкурентов была отражена преимущественно в негативной тональности.

NIT постоянно демонстрировал предвзятую позицию в поддержку одной-единственной партии – ПКРМ как большим количеством уделенного эфирного времени, так и положительным контекстом отражения ее деятельности. Деятельность партий, составляющих АЕИ, и их кандидатов освещалась преимущественно в негативном плане. Нейтрально была отражена лишь деятельность кандидатов на пост примара мун.Кишинэу М.Годя и Р.Бушилэ. Телестанция часто нарушала принцип информирования из нескольких источников, а также использовала изображения, монтажные трюки и комментарии в целях искажения действительности или чтобы очернить имидж кандидатов от АЕИ.

Так, были допущены нарушения положений ст.7 (4) b) и c) Кодекса телевидения и радио (*“В целях соблюдения в своих информационных передачах принципов социально-политического равновесия, беспристрастности и объективности вещательные организации обязаны обеспечивать... b) недопущение искажения действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков ...*

## Центр Независимой Журналистике

с) *соблюдение принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций*”) в следующих случаях: 17.05.11 (22:23) – сюжет о деятельности местных органов власти коммуны Бубуечь; 18.05.11 (22:10) – сюжет о предвыборной встрече кандидата ЛП М.Чобану с кишиневцами.

Были также отмечены нарушения п.12 (*“Предвыборная реклама не должна включаться в новостные, спортивные, детские передачи и в передачи религиозного характера”*) и п.17 (*“Предвыборные материалы Центральной избирательной комиссии и электоральных конкурентов не должны сопровождаться комментариями”*) Положения Центральной избирательной комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. Сюжет выпуска новостей от 19.05.11 (22:03) содержал отрывки из предвыборного рекламного клипа Д.Киртоакэ, кандидата ПЛ на пост примара мун.Кишинэу, с постоянным их комментированием.

В результате рассмотрения Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. в телевизионных новостных передачах и его открытого обсуждения с просмотром некоторых сюжетов новостной программы “Curier”, на основании положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.02.2006 г., Положения Центральной избирательной комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г., утвержденного Постановлением ЦИК № 32 от 8 апреля 2011 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Утвердить Рапорт о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами в период 12-20 мая 2011 г.

**Ст.2.** Обратить внимание телестанций Publika TV и Jurnal TV на необходимость более уравновешенного отражения событий, связанных с деятельностью политических конкурентов в избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г.

**Ст.3.** За нарушение п.7 (1), (2), (3), (4) с) Кодекса телевидения и радио и п.3.1, а) условий лицензии серии АММП, № 014643 от 07.05.2008, наложить на СП “Noile Idei Televizate” ООО, основателя телевизионной станции NIT, административное взыскание в виде штрафа в размере 5400 леев.

**Ст.4.** Контроль за выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.5.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

# Центр Независимой Журналистике

Кишинэу, 27 мая 2011 г.  
№ 80.

Координационный совет по телевидению и радио  
Постановление N 80 от 27.05.2011 о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами //Мониторул Официал 99-101/674, 17.06.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**об исполнении действующего законодательства  
и условий разрешения на ретрансляцию**

**№ 83 от 27.05.2011**

*Мониторул Официал № 99-101/675 от 17.06.2011*

\* \* \*

КП “LARITEX-TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “LARITEX-TV”, не соблюдает условия Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000132 от 07.02.2011 года (приложение 2), а именно: студия ретранслирует 58 каналов из 67, утвержденных Постановлением КСТР № 21 от 07.02.2011. Таким образом, из утвержденной Координационным советом по телевидению и радио оферты ретранслируемых программных комплексов не ретранслируются 9 каналов: TV Dixi, Busuioc TV, Здоровое ТВ, Время, ТВН, Улыбка Ребенка, РБК, УТР и JC TV. Помимо списка ретранслируется TV Neptun.

Этими действиями названное предприятие нарушает ст.4 (5), 18 и 28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и Постановление КСТР № 21 от 07.02.2011. На основе констатированного и в

## Центр Независимой Журналистике

соответствии со ст.25, 28, 29, 37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио и ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Вынести публичное предупреждение КП “LARITEX-TV” ООО, учредителю кабельной телестудии “LARITEX-TV”, согласно ст.38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Постановления КСТР № 21 от 07.02.2011 и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 б) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000132 от 07.02.2011 года и приложения № 2 разрешения на ретрансляцию, выданного КП “LARITEX-TV” ООО.

**Ст.2.** Предприятию “LARITEX-TV” ООО немедленно прекратить ретрансляцию каналов ТВ, не предусмотренных списком, утвержденным КСТР.

**Ст.3.** Названному предприятию представить рапорт о ликвидации нарушений в течение 10 дней со дня публикации настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

**Ст.4.** В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 года, СП “LARITEX-TV” ООО проинформировать общественность о предмете и мотивах наложенного взыскания, сформулировав сообщения в соответствии с действующим законодательством.

**Ст.5.** Управлению экспертизы и лицензирования осуществить повторный контроль исполнения настоящего постановления.

**Ст.6.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.7.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 27 мая 2011 г.**

**№ 83.**

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 83 от 27.05.2011 об исполнении действующего законодательства и условий разрешения на ретрансляцию //Мониторул Официал 99-101/675, 17.06.2011



CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о выдаче лицензии на вещание**

**№ 85 от 27.05.2011**

*Мониторул Официал № 99-101/676 от 17.06.2011*

\* \* \*

20 мая 2011 КО “TV-TRUC” ООО обратилось к КСТР с заявлением о выдаче лицензии на вещание для студии “PRUT” с распределением программ через кабельные сети предприятия КО “TV-TRUC” ООО из г.Кахул и с.Рошу.

Вследствие рассмотрения заявления и в соответствии с положениями ст.23 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.18-20 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать лицензию на вещание КО “TV-TRUC” ООО для студии “PRUT” с распределением программ через кабельные сети предприятия КО “TV-TRUC” ООО из г.Кахул и с.Рошу.

КО “TV-TRUC” ООО рассмотрит возможность ретрансляции другого телевизионного канала вместо “RADIO PLAI”.

**Ст.2.** Утвердить генеральную концепцию программного комплекса канала “PRUT”.

**Ст.3.** За лицензию на вещание КО “TV-TRUC” ООО уплатить 1250 леев.

**Ст.4.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.5.** Настоящее Постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 27 мая 2011 г.  
№ 85.**

---

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 85 от 27.05.2011 о выдаче лицензии на вещание //Мониторул Официал 99-101/676, 17.06.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о рассмотрении Рапорта о мониторинге отражения избирательной  
кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г.  
телевизионными новостными передачами**

**№ 86 от 03.06.2011**

*Мониторул Офичиал № 103-106/707 от 24.06.2011*

\* \* \*

На основании положений ст.7, 37 (1), 40 (1) d) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.64<sup>1</sup> Избирательного кодекса и п.50 Регламента об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г., в период 21-31 мая 2011 г. был проведен мониторинг главных новостных программ телевизионных станций “Moldova 1”, “Prime”, “NIT”, “N 4”, “Euro TV”, “TV 7”, “Publika TV” и “Jurnal TV”.

В результате мониторинга установлено следующее.

Телеканалы “Euro TV Chişinău”, “Prime” и “N 4” соблюдали принцип информирования из нескольких источников в сюжетах, отражающих конфликтные ситуации. Случаев нарушения положений законодательства, которые могли бы вызвать опасения за качество отражения избирательной кампании, отмечено не было.

Общественный вещатель “Moldova 1” отразил самое большое количество политических субъектов. В то же время Правительству был предоставлен больший объем вещания с преимущественно положительным тоном.

Проведенный мониторинг выявил, что телеканал “NIT”, в сравнении с другими телеканалами, предоставил электоральным конкурентам самый большой объем вещания (2 часа 41 минуту и 59 секунд). ПКРМ была предоставлена значительная доля от объема отражения – 49,5% в позитивном тоне. АЕИ были предоставлены 13,6% от эфирного времени выпусков новостей, представление его было косвенным, преимущественно в негативном тоне. Другим значимым политическим субъектам была уделена незначительное количество времени, преимущественно в нейтральном тоне. Деятельность телеканала “NIT” была сосредоточена на предвыборной агитации в пользу ПКРМ. В этот период преобладали материалы, позитивно отражающие деятельность ПКРМ. При анализе содержания выпусков новостей было обнаружено, что большинство сюжетов были сосредоточены на одних и тех же событиях. Например, проведение маршей протеста, организованных ПКРМ 22 и 29 мая с.г.

По сравнению с предыдущими периодами отражения деятельности электоральных субъектов в третьем периоде мониторинга новостных программ телеканала “NIT” был выявлен дисбаланс в освещении деятельности кандидатов на пост мэра мун.Кишинэу. Таким образом, если в первом периоде “NIT” отразил деятельность 6 из 14 зарегистрированных кандидатов, участвующих в предвыборной гонке, во втором – 5 кандидатов, то в настоящий период была освещена деятельность лишь 3 кандидатов (Игор Додон – 83,0%; Дорин Киртоакэ – 8,5%; Раду Бушилэ – 8,4%). Отмечено улучшение тона освещения кандидатов с негативного на нейтральный.

## Центр Независимой Журналистике

В информационных передачах телеканалов “Moldova 1”, “TV 7”, “Jurnal TV” и “Publika TV” были распространены сюжеты о результатах некоторых опросов, проведенных социологическими учреждениями, без предоставления информации о заказчиках и об источниках финансирования.

В соответствии с представленными в рапорте о мониторинге данными в новостных выпусках телеканала “Jurnal TV” от 26.05.2011 (20 ч. 13 мин.); 29.05.2011 (20 ч. 05 мин.) и 31.05.2011 (20 ч. 08 мин.) были выпущены в эфир сюжеты с нарушением положений ст.7 (4) с) Кодекса телевидения и радио.

Согласно тому же рапорту в новостных выпусках телеканала “NIT”, выпущенных в эфир в третий период мониторинга, были выявлены следующие отступления от законодательства: в сюжете от 24.05.2011 (22:13:23) были допущены нарушения п.12 (“предвыборная реклама не может быть размещена в новостных программах”), п.17 (“избирательные материалы не могут сопровождаться комментариями”) Регламента ЦИК об освещении избирательной кампании на всеобщих местных выборах от 5 июня 2011 г. и ст.7 b) Кодекса телевидения и радио (“недопущение искажения действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков”). 27 июня 2011 г. (22:08:50) сюжет № 3 был подготовлен с нарушением положений ст.12 Регламента ЦИК об освещении избирательной кампании на всеобщих местных выборах от 5 июня 2011 г. (“предвыборная реклама не может быть размещена в новостных программах”) и ст.7 b) Кодекса телевидения и радио (“недопущение искажения действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков”). В сюжетах от 27.05.2011 (22:14:30) и 31.05.2011 (22:22:48) были допущены нарушения положений ст.7 (4) с) Кодекса телевидения и радио (“соблюдение принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций”). 30 июня 2011 г. (22:21:24) после двадцатиминутного сюжета, отразившего проведение накануне ПКРМ марша протеста в мун.Кишинэу, последовал агитационный материал в пользу ПКРМ, в котором содержался открытый призыв голосовать в пользу партии (ПКРМ) на всеобщих местных выборах от 5 июня 2011 г., что является грубым нарушением положения ст.12 Регламента ЦИК об освещении избирательной кампании на всеобщих местных выборах от 5 июня 2011 г. (“предвыборная реклама не может быть размещена в новостных программах”).

В результате рассмотрения Рапорта о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. в телевизионных новостных передачах и его открытого обсуждения с просмотром сюжетов новостной программы “Curier”, на основании положений Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.02.2006 г., Положения Центральной избирательной комиссии об освещении средствами массовой информации Республики Молдова избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г., утвержденного Постановлением ЦИК № 32 от 8 апреля 2011 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Утвердить Рапорт о мониторинге отражения избирательной кампании к всеобщим местным выборам от 5 июня 2011 г. телевизионными новостными передачами в период 21-31 мая 2011 г.

**Ст.2.** Обратить внимание телеканала “Moldova 1” на необходимость более уравновешенного и беспристрастного отражения событий избирательной кампании, в которых отражена деятельность должностных лиц, особенно представителей Правительства.

**Ст.3.** Обратить внимание телеканала “Jurnal TV” на необходимость строгого соблюдения положения ст.7 (4) с) Кодекса телевидения и радио, устанавливающего необходимость информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.4.** В соответствии с положениями ст.38 (1), 38 (2) f), 38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить взыскание в виде запрещения вещания коммерческой рекламы сроком на 5 дней на СП “Noile Idei Televizate” ООО, учредителя телестанции “NIT” за повторные нарушения положений ст.7 (1), 7 (2), 7 (3), 7 (4) b) и c) Кодекса телевидения и радио и условий лицензии на вещание серии А ММП № 014643 от 07.05.2008 г., п.3.1 а).

**Ст.5.** Контроль над выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.6.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 3 июня 2011 г.**

**№ 86.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.86 din 03.06.2011 cu privire la aprobarea Raportului de monitorizare a serviciilor de programe informative ale posturilor TV privind reflectarea campaniei electorale pentru alegerile locale generale din 5 iunie 2011 //Monitorul Oficial 103-106/707, 24.06.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

#### об объявлении конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ

№ 89 от 03.06.2011

*Мониторул Официал № 96-98/643 от 10.06.2011*

\* \* \*

Во исполнение ст.23 и 40 п.ж), 1) Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Постановлений КСТР № 83 от 30.09.2008 года, № 35 от 03.03.2011 года, № 43 от 25.03.2011 года, № 65 от 21.04.2011 года и основываясь на извещениях Министерства информационных технологий и связи № 01/570 от 12.04.2011 года и № 01/605 от 14.04.2011 года, Координационный совет по телевидению и радио

#### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS со следующими параметрами:

#### СВОБОДНЫЕ КАНАЛЫ ТВ:

№ п/п	Канал	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы/дБВт)	H <sub>ef</sub> max. (м)	Поляризация сигнала <sup>2</sup>	Название станции
1.	47	25,0		120	Г	Хынчешть
2.	57	25,5		50	Г	Единец

#### Радиовещательная сеть № I, полоса UCV-СМ (64-74 МГц)\*

72,02 МГц	– 43,0 дБВт	– Стрэшень RC-658	-	Горизонтальная	450
66,68 МГц	– 39,0 дБВт	– Мындрештий Ной RC-155	-	Горизонтальная	341
67,37 МГц	– 43,0 дБВт	– Кахул RC-348	180-205 / 31,5	Горизонтальная	339
70,31 МГц	– 39,0 дБВт	– Единец RC-114	-	Горизонтальная	244
71,24 МГц	– 43,0 дБВт	– Кэушень RC	-	Горизонтальная	238
68,00 МГц	– 43,0 дБВт	– Унгень RC-783	180-240 / 34,8	Горизонтальная	397

#### СВОБОДНЫЕ РАДИОЧАСТОТЫ:

## Центр Независимой Журналистике

№ п/п	Частота (МГц)	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы)/(дБВт)	H <sub>сг</sub> max. (м)	Поляризация сигнала <sup>2</sup>	Название станции
1.	69,86	22,8		50	Г	Басарабьяска
2.	71,72	22,8		50	Г	Басарабьяска
3.	71,15	21,4		155	В	Бэлць
4.	68,30	28,0		50	В	Кахул
5.	71,00	25,0		121	Г	Кишинэу
6.	69,74	27,0		117	В	Комрат
7.	68,60	17,0		126	В	Талмаза
8.	69,95	23,0		95	В	Тараклия
9.	67,46*	42,3		200	Г	Единец
10.	67,58*	42,3		200	Г	Единец
11.	68,99	30,0	180–240 / 20,0	170	В	Единец
12.	66,41	24,0		160	В	Кишинэу
13.	68,66	13,0		42	В	Корлэтенъ
14.	90,6**	23,0		100	Г	Чимишлия
15.	94,4**	21,0		80	В	Теленешть
16.	99,30	21,0	220–300 / 15,0	72	В	Кочиерь
17.	88,80	24,0	40–100 / 10,0	100	В	Вулкэнешть
18.	93,30	22,0		150	В	Кишинэу

\* Частоты государственного предприятия “Radiocomunicații”.

\*\* Диапазон частот 87,5-100 МГц частично используется каналами ТВ 4 и 5. По ходу работы параметры станций могут быть изменены с целью исключения помех в зоне приема украинских телестанций.

### СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MVDS (При условии использования цифровых систем)

Населенный пункт	Нижняя частота, ГГц	Верхняя частота, ГГц
Кишинэу	40,5	40,75
Кишинэу	42	42,25

### СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MMDS

## Центр Независимой Журналистике

(При условии использования цифровых систем)

№	Населенный пункт	Нижняя частота, МГц	Верхняя частота, МГц
1.	Ниспорень	2200	2292

**Ст.2.** Условия предоставления документов для участия в конкурсе:

(Содержание комплекта документов для участия в конкурсе):

1. Заявление об участии в конкурсе на получение лицензии на вещание (в соответствии с моделью).
2. Копия сертификата о регистрации предприятия, учреждения, организации.
3. Свежая копия (выданная в течение последних 3-х месяцев) выписки из Государственного регистра предприятий и организаций с указанием руководителя предприятия, учредителей, видов деятельности и уставного капитала.
4. Копия устава предприятия заявителя, заверенная надлежащим образом (нотариус, орган, выдавший документ), с приложением всех изменений.
5. Справка из налоговой инспекции об отсутствии у предприятия задолженности перед госбюджетом и фондом социального страхования или, в некоторых случаях, договор об эшелонировании задолженности.
6. Генеральная концепция программного комплекса (в соответствии с моделью), включительно, в электронном виде.
7. Творческий проект радиовещателя: задачи, цели, время и объем вещания, тематика и размещение их в процентах по отношению к общему объему вещания, язык вещания передач, музыкальный формат для радиостанций (вид музыкальных произведений, предназначенных для вещания), способ передачи (эфирный, кабельный, радиорелейный, спутниковый и т.д.), территории вещания и аудитория, на которую рассчитано вещание.
8. Еженедельная сетка вещания: название передач, время вещания, тематика, язык, на котором будет производиться вещание, другие элементы программного комплекса и/или список ретранслируемых каналов: название, страна производитель, язык вещания.
9. Бизнес-план на весь период действия лицензии, информация о других проектах в области средств массовой информации, капитал предприятия, этапы реализации проекта, источники финансирования, кадровый состав организации и его опыт в области телерадиовещания, результаты опроса общественного мнения о проекте, который предполагается реализовать.
10. Предварительное соглашение о закупке необходимого технического оборудования или об его аренде.
11. Заявление претендента об участии (неучастии), прямом или косвенном, в уставном фонде других телерадиоорганизаций (в процентах).
12. Название телерадиоорганизации, ее идентификационные данные (графика эмблемы телестудии, запись позывных радиостанции).

**Примечание:**

- Документы представляются на государственном языке Республики Молдова (набранные на компьютере) и подписываются руководителем предприятия или уполномоченным лицом.
- Материалы, включенные в п.1, 6-12, должны быть подписаны, с печатью и с указанием даты исполнения.
- Копии документов, указанных в п.2, 3 и 10, представляются вместе с оригиналом, который, после сверки, возвращается заявителю.
- Документы, включенные в п.1, 6, 7, 8 и 9, представляются вместе с 10 копиями.
- На основе одного комплекта материалов для участия в конкурсе заявитель может претендовать только на одну радиочастоту или канал ТВ в одном и том же населенном пункте.



## Центр Независимой Журналистике

- Сотрудник КСТР, который принимает документы, вручает заявителю соответствующую расписку.

**Ст.3.** Критерии оценки предложения претендентов на частоты, объявленные на конкурс, в соответствии со статьей 23, пункт 3:

*Лицензия на вещание выдается Координационным советом по телевидению и радио на основании следующих критериев:*

- а) лицензия на вещание выдается с последующим выполнением задач, установленных в Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами в соответствии с Национальным планом распределения наземных электрорадиочастот;*
- б) при выдаче лицензии на вещание должен соблюдаться принцип обеспечения плюрализма в области телевидения и радио, при этом должна исключаться возможность возникновения предпосылок для установления монополии и концентрации собственности в области телевидения и радио и в области средств массовой информации в целом, и учитываться степень соответствия этим критериям, существующих вещательных организаций, обладающих лицензией в данной области;*
- в) решение о выдаче лицензии принимается только с учетом реальной финансовой жизнеспособности заявителя, при условии соответствия его предложений его финансовым возможностям;*
- д) при выдаче лицензии на вещание преимуществом пользуются заявители, предоставляющие собственные и отечественные программные комплексы и европейские произведения.*

**Ст.4.** Срок действия лицензии на вещание для трансляции программных комплексов радиовещания 7 лет, для трансляции программных комплексов телевидения 7 лет (крайний срок перехода к цифровому телевидению для Республики Молдова – 17 июня 2015 года), срок действия лицензии на вещание для ретрансляции телевизионных каналов системами MVDS и MMDS – 7 лет (*Кодекс телевидения и радио, ст.23 (5)*).

**Ст.5.** Размер государственного сбора за выдачу лицензии на вещание: 2500 леев.

**Ст.6.** Прием материалов для участия в конкурсе и устранение установленных недостатков осуществляется в течение 30 дней со дня опубликования настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”. В этот же период конкуренты имеют возможность консультироваться по вопросам правильного оформления документов.

**Ст.7.** Частоты и каналы, объявленные на конкурс в составе сетей, распределяются в комплексе.

**Ст.8.** Последний срок представления документов на конкурс – 30-й день со дня публикации настоящего решения в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

**Ст.9.** Настоящее решение публикуется в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”, на web-странице Координационного совета по телевидению и радио, в других средствах массовой информации.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.10.** В период, предусмотренный для подачи предложений, КСТР будет публиковать представленные концепции программных комплексов и информацию об участниках конкурса.

**Ст.11.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществляет управление экспертизы и лицензирования, секретарь КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

Кишинэу, 3 июня 2011 г.  
№ 89.

Приложение № 1

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chişinău, str.V.Pîrcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51 fax.: (022) 27 74 71	ÎNREGISTRARE C.C.A.
<b><u>CERERE DE ÎNSCRIERE LA CONCURS</u></b>	
Către <b>CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI</b>	
Societatea comercială _____ solicită, în conformitate cu prevederile Codului audiovizualului nr.260-XVI adoptat la 27.07.2006, cu completările și modificările ulterioare, acordarea licenței de emisie pentru difuzarea serviciului de programe de televiziune / radiodifuziune sonoră cu denumirea _____	
Pentru susținerea cererii se anexează dosarul de <i>înscrisoare la concurs / de solicitare licență audiovizuală</i> întocmit în conformitate cu prevederile Deciziei CCA nr.89 din data 03.06.2011	
1. Adresa completă a sediului legal al societății: _____	
Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____	

## Центр Независимой Журналистике

<b>Actele juridice ale societății:</b>	
2. Certificatul de înregistrare / înmatriculare a societății nr. _____ din data ____ . ____ . _____	
3. Actul constitutiv al societății: _____	
4. Numele și prenumele reprezentantului legal: _____	
5. Adresa completă a reprezentantului legal: _____	
Tel.: _____ Mobil: _____ Fax: _____	
<b>Date tehnice privind difuzarea serviciului de programe</b>	
6.** Frecvența / Canalul solicitat: _____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____	
_____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____	
_____ PAR (W) = _____ Hef (m) = _____ Localitatea _____	
Avizul tehnic nr. _____ din data ____ . ____ . _____	
7. Tipul rețelei de telecomunicații: _____	
8. Difuzare asigurată de: <input type="checkbox"/> Radiodifuzor <input type="checkbox"/> Terț	

\* Se va atașa delegația de împuternicire a reprezentantului legal.

\*\* Numai pentru difuzare pe cale radioelectrică terestră.

Data \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_\_

Director \_\_\_\_\_

(numele, prenumele)

L.Ș.

(semnătura)

**VIZA Direcției Expertiză și Licențiere** \_\_\_\_\_

CONSILIUL COORDONATOR AL AUDIOVIZUALULUI MD-2012, mun.Chişinău, str.V.Pîrcălab nr.46 tel.: (022) 27 75 51 fax.: (022) 27 74 71	ÎNREGISTRARE C.C.A.
<p><b>ATENȚIE!</b> Formularul se completează cu litere de tipar. Dacă unele spații sunt insuficiente, adăugați informațiile pe o pagină albă, precizînd rubricile la care se referă!</p> <p style="text-align: center;"><b><u>CONCEPȚIA GENERALĂ A SERVICIULUI DE PROGRAME</u></b></p>	
<p><b>A. Date de identificare solicitant / titular licență audiovizuală</b></p> <p><b>A.1. Solicitant / Titular de licență:</b></p> <hr/>	
<p><b>A.2. Denumirea serviciului de programe:</b></p> <hr/>	
<p><b>A.3. Difuzat:</b> <input type="checkbox"/> Pe cale radioelectrică terestră</p> <p><b>A.4. Difuzare asigurată de:</b> <input type="checkbox"/> Radiodifuzor <input type="checkbox"/> Terț</p> <p><b>A.5. Licența de emisie:</b> nr. _____ din data _____._____._____</p> <p><b>A.6. Autorizația tehnică de funcționare a rețelei de telecomunicații:</b> nr. _____ din data _____._____._____</p>	
<p><b>B. Formatul de principiu și structura serviciului de programe</b></p> <p><b>B.1. Formatul de principiu:</b> <input type="checkbox"/> Generalist <input type="checkbox"/> Tematic, cu precizarea domeniului:</p> <hr/>	
<p><b>B.2. Structura programelor după surse de proveniență:</b></p> <p>2.1 Producție autohtonă: _____ %</p>	

## Центр Независимой Журналистике

2.2 Producție proprie: _____ %
2.3 Producție retransmisă: _____ %
- ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția Republicii Moldova (cu nominalizarea serviciului de programe) _____ %
_____
(nominalizarea programelor)
- ale unui radiodifuzor aflat sub jurisdicția altor state (cu nominalizarea serviciului de programe) _____ %
_____
(nominalizarea programelor)
<b>B.3. Opere europene</b> _____ %
<b>B.4. Structura serviciului de programe pe tipuri de programe/emisiuni</b>
4.1 Programe informative și analitice <sup>1</sup> _____ %
4.2 Programe educaționale și culturale <sup>2</sup> _____ %
4.3 Filme _____ %
4.4 Alte tipuri de programe <sup>3</sup> _____ %
<b>B.5. Mențiuni speciale</b>

**Notă:**

<sup>1</sup> Programe/emisiuni informative și analitice – care aduc la cunoștință publicului evenimentele din actualitatea cotidiană: buletine de știri, informații și comentarii, comunicate, interviuri, reportaje din țară și din străinătate, știri sportive. Alte programe de informare, axate pe probleme politice – viața parlamentară, activitatea partidelor politice, probleme economice, științifice sau sociale – ori pe evenimente speciale, sub formă de dezbateri.

<sup>2</sup> Programe educaționale – sunt destinate în special procesului de instruire, în care elementul pedagogic joacă un rol important (programe școlare, universitare).

Programe culturale – programe destinate, în principal, stimulării curiozității artistice și/sau intelectuale, reprezentării culturale, activități culturale în sine, programe destinate îmbogățirii cunoștințelor publicului (într-un mod nedidactic) în diverse domenii ale culturii.

<sup>3</sup> Alte tipuri de programe – programe de divertisment, muzicale sau muzical-distractive, spectacole de revistă sau de circ, programe sportive (cu excepția informațiilor sportive), religioase etc.

Data \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_

Director \_\_\_\_\_

numele, prenumele)

\_\_\_\_\_

(semnătura)

L.Ș.

## Центр Независимой Журналистике

Координационный совет по телевидению и радио

Постановление N 89 от 03.06.2011 об объявлении конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ //Мониторул Офичиал 96-98/643, 10.06.2011

PARLAMENTUL  
REPUBLICII MOLDOVA



ПАРЛАМЕНТ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

об утверждении членов Координационного совета  
по телевидению и радио

№ 96 от 12.05.2011

*Мониторул Офичиал № 91-94/238 от 03.06.2011*

\* \* \*

В соответствии со статьями 42 и 43 Кодекса телевидения и радио Республики Молдова № 260-XVI от 27 июля 2006 года Парламент принимает настоящее постановление.

**Ст.1.** – Утвердить членами Координационного совета по телевидению и радио на шестилетний срок:

ЧОКАНА Дину

ДАМАСКИНА Николае

ОНЧАНУ-ХАДЫРКЭ Марианну.

**Ст.2.** – Принять к сведению истечение срока полномочий членов Координационного совета по телевидению и радио АЛБУ Кармелии, СОЛТАНА Валериу и ПЛЕШКИ Руслана.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.3.** – Настоящее постановление вступает в силу со дня принятия.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА**

**Мариан ЛУПУ**

**Кишинэу, 12 мая 2011 г.**

**№ 96.**

---

Hotrorile Parlamentului

96/12.05.2011 Hotrorre cu privire la confirmarea on funcioie a unor membri ai Consiliului Coordonator al Audiovizualului //Monitorul Oficial 91-94/238, 03.06.2011